

Panasonic

WMA MP3 CD Player/Receiver

CQ-C5301N



Operating Instructions
Bedienungsanleitung
Manuel d'instructions
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Manuale di istruzioni
Manual de Instrucciones
Brugsvejledning
Instrukcja obsługi
Návod k obsluze
Használati utasítások
Инструкция по эксплуатации

ATEST
8 SD
2131

Tento výrobek je shodný s typem schváleným Ministerstvem dopravy a spojů České republiky pod číslem 2131 č.j.20926/99-112.



WMA MP3





- Please read these instructions carefully before using this product and keep this manual for future reference.
- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Verwendung dieses Produktes aufmerksam durch und bewahren Sie sie danach für spätere Nachschlagzwecke sorgfältig auf.
- Prière de lire ces instructions attentivement avant d'utiliser le produit et garder ce manuel pour l'utilisation ultérieure.
- Leest u deze instructie alstublieft zorgvuldig door voor u dit product in gebruik neemt en bewaar deze handleiding voor later gebruik.
- Läs igenom denna bruksanvisning noga innan produkten tas i bruk. Spara bruksanvisningen för framtida behov.
- Si prega di leggere attentamente queste istruzioni prima di usare questo prodotto e di conservare questo manuale per usi futuri.
- Lea con atención estas instrucciones antes de utilizar el producto y guarde este manual para poderlo consultar en el futuro.
- Læs venligst denne brugsvejledning grundigt, inden dette produkt tages i brug og gem den til senere konsultation.
- Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi przed rozpoczęciem używania urządzenia i zachowaj ją do użytku w przyszłości.
- Před použitím přístroje si pozorně přečtěte tento návod a uschovejte si ho pro budoucí potřebu.
- Mielőtt használná a terméket kérjük, hogy gondosan olvassa el ezeket az előírásokat és a későbbiekben felmerülő kérdések miatt kérjük tartsa meg a használati utasítást.
- Перед началом эксплуатации просим прочитать настоящую инструкцию внимательно и хранить ее на пользование на будущее.

Информация о безопасности

■ Перед началом эксплуатации настоящего аппарата и всех других элементов Вашей автомобильной аудиотехники просим внимательно прочитать соответствующие инструкции по эксплуатации. Они содержат указания по безопасному и эффективному пользованию аппаратом. «Panasonic» не несет на себе ответственности за проблемы, вызываемые несоблюдением указаний, приведенных в данной инструкции.

■ В данной инструкции используются пиктограммы с целью указать способ безопасного пользования аппаратом и предупредить Вас о возможных опасностях, вызываемых ошибками в соединениях и эксплуатации. Ниже приведено пояснение к пиктограммам. Для пользования настоящей инструкцией и аппаратом надлежащим образом очень важно, чтобы Вы полностью понимали значения этих пиктограмм.

 **Предупреждение**
Данной пиктограммой отмечены важные указания по эксплуатации и монтажу. Несоблюдение этих указаний может привести к серьезной травме или гибели.

 **Внимание**
Данной пиктограммой отмечены важные указания по эксплуатации и монтажу. Несоблюдение этих указаний может привести к травме или материальному повреждению.

Предупреждение

При пользовании данным аппаратом следует соблюдать следующие правила.

- Водитель не должен смотреть на дисплей или управлять аппаратом во время езды.**
Управление аппаратом отвлекает внимание водителя от дороги, что может стать причиной дорожной аварии. При управлении аппаратом непременно надо остановить машину в безопасном месте и включить стояночный тормоз.
- Следует использовать подходящий источник питания.**
Настоящий аппарат рассчитан на работу на постоянном токе напряжением 12 В с соединением отрицательного вывода батареи с массой. Ни в коем случае нельзя использовать иную батарейную систему для данного аппарата, особенно систему на постоянном токе напряжением 24 В.
- Защищать механизм привода диска.**
Нельзя вставлять посторонние предметы в отсек для дисков.
- Нельзя разбирать или переделывать аппарат.**
Нельзя разбирать, переделывать, или пытаться ремонтировать аппарат своими силами. Монтаж аппарата на крышке пневмодушки или в месте, где он может препятствовать ее срабатыванию, запрещается.
- Нельзя управлять аппаратом, когда он вышел из строя.**
Когда аппарат вышел из строя (нет питания, нет звука), либо он находится в ненормальном состоянии (в нем находятся посторонние предметы, он подвергается действию воды, подается дым или запах), надо немедленно выключить его и обратиться к дилеру.
- Замену плавких предохранителей должен производить квалифицированный персонал по техобслуживанию.**
При перегорании плавкого предохранителя, устранив причину, дают квалифицированному инженеру по техобслуживанию заменить его предохранителем, нормализованного для данного аппарата. Произведение замены ненадлежащим образом может привести к возникновению дыма, пожару и повреждению аппарата.

При монтаже аппарата необходимо соблюдать следующие правила.

- Перед монтажом отсоединяют провод от отрицательного (-) вывода батареи.**
Прокладка электропроводки и монтаж без отсоединения провода от отрицательного (-) вывода батареи может повлечь за собой короткое замыкание, что в свою очередь может вызвать удар током и травмы.

В отдельных автомобилях предусмотрена система электрической безопасности, для которой установлен специальный порядок отсоединения батареи. **НЕСОБЛЮЖДЕНИЕ ПОРЯДКА МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К НЕОЖИДАННОМУ СРАБАТЫВАНИЮ СИСТЕМЫ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ БЕЗОПАСНОСТИ, МОГУЩЕМУ ВЫЗВАТЬ ПОВРЕЖДЕНИЕ АВТОМОБИЛЯ, ТРАВМЫ ИЛИ ДАЖЕ ГИБЕЛЬ ЛЮДЕЙ.**

- Ни в коем случае нельзя использовать элементы, связанные с обеспечением безопасности, для монтажа, заземления или других подобных назначений.**
Нельзя использовать элементы автомобиля, связанные с обеспечением безопасности (топливный бак, тормоз, подвеска, рулевое колесо, педали, пневмодушка и др.), для прокладки электропроводки или прикрепления аппарата или его аксессуаров.
- Монтаж аппарата на крышке пневмодушки или в месте, где он мешает срабатыванию пневмодушки, запрещается.**
- Перед монтажом аппарата проверяют трубопровод, бензобак и другие элементы.**
При обработке отверстия в шасси автомобиля для прикрепления аппарата или прокладки электропроводки для него надо заранее подтвердить, где находятся пучок проводов, бензобак и электропроводка для автомобиля. Убедившись в безопасности, обрабатывают отверстие с наружной стороны.
- Нельзя монтировать аппарат в месте, где он ограничивает поле зрения.**
- Нельзя разветвлять шнур питания для снабжения другого устройства питанием.**
- После монтажа и прокладки электропроводки следует проверять нормальную работу других электрических устройств.**
Продолжение эксплуатации этих устройств в ненормальном состоянии может повлечь за собой пожар, удар током или дорожную аварию.
- В случае монтажа на автомобиле, снабженном пневмодушкой, необходимо заранее убедиться в соблюдении предупредительных указаний автомобилестроителя.**
- Убеждаются в том, что провода не мешают управлению автомобилем или входу/выходу водителя и пассажиров.**
- Изолируют все открытые провода для предотвращения короткого замыкания.**

Внимание

При пользовании данным аппаратом следует соблюдать следующие правила.

Поддерживать громкость звучания на подходящем уровне.

Во время езды поддерживают громкость звучания на достаточно низком уровне, чтобы не отвлекаться от дорожного движения.

Нельзя совать руку или палец в аппарат.

Во избежание травм нельзя совать руку или палец в движущиеся части или отсек для дисков. Особенно надо следить за малолетними детьми.

Данный аппарат предназначен исключительно для работы в автомобиле.

Нельзя давать аппарату работать длительное время при неработающем двигателе.

Эксплуатация аудиотехники в течение длительного времени при неработающем двигателе разряжает батарею.

Нельзя подвергать аппарат воздействию прямых солнечных лучей или чрезмерного тепла.

В противном случае температура внутри аппарата повышается, что может повлечь за собой возникновение дыма, пожар или другое повреждение аппарата.

Нельзя использовать аппарат в месте, где он подвергается воздействию воды, влаги или пыли.

Подвергание аппарат воздействию воды, влаги или пыли может привести к возникновению дыма, пожару или повреждению аппарата. Следует сберечь аппарат от попадания воды особенно во время мойки автомобиля или в дождливые дни.

При монтаже аппарата необходимо соблюдать следующие правила.

Прокладку электропроводки и монтаж аппарата должен производить квалифицированный персонал по техобслуживанию.

Для монтажа данного аппарата требуются специальные навыки и опыт. Для обеспечения максимальной безопасности следует поручить монтажные работы Вашему дилеру. «Panasonic» не отвечает за проблемы, которые возникают в результате монтажа аппарата собственными силами пользователя.

Соблюдать указания при монтаже и прокладки электропроводки для аппарата.

Несоблюдение указаний по монтажу и прокладке электропроводки может привести к несчастному случаю или пожару.

Проявлять осторожность, чтобы не повредить провода.

При прокладке электропроводки следует проявлять осторожность, чтобы не повредить провода. Надо избежать их зацепления за шасси, винты и движущиеся элементы, такие, как направляющие сиденья. Нельзя царапать, сильно тянуть, гнуть или скручивать провода. Нельзя прокладывать их рядом с источником тепла или под тяжелым предметом. При прокладке проводов на острых металлических кромках следует защищать их путем намотки на них виниловой лентой или аналогичным способом.

Для монтажа использовать назначенные для этого

детали и инструменты.

Для монтажа аппарата необходимо использовать особо поставленные или назначенные для этого детали и подходящие инструменты. Использование иных деталей или инструментов может привести к внутреннему повреждению аппарата. Некачественный монтаж может повлечь за собой несчастный случай, отказ или пожар.

Нельзя закрывать вентиляционное отверстие или охлаждающую плиту аппарата.

Закрывание этих элементов влечет за собой перегрев аппарата, что может вызвать пожар или другое повреждение.

Нельзя монтировать аппарат в месте, где он может находиться под воздействием сильных вибраций или в нестабильном состоянии.

Нельзя монтировать аппарат на наклонную или сильно искривленную поверхность. При неустойчивом монтаже аппарат может отпасть во время езды, что в свою очередь может вызвать аварию или травмы.

Угол монтажа

Данный аппарат должен быть смонтирован горизонтально передней стороной вверх под удобным углом, но не более 30 градусов.

Пользователь должен помнить, что в некоторых регионах действуют ограничения на способ и место монтажа аппарата. Следует обратиться к Вашему дилеру за подробностями.

Следует надеть перчатки для безопасности.

Следует убедиться, что монтаж электропроводок завершен до монтажа аппарата.

Во избежание повреждения аппарата не следует подсоединить силовой разъем до полного завершения монтажа электропроводок.

Нельзя подсоединять два и более громкоговорителя к одному набору выводных проводов громкоговорителя (за исключением случая подсоединения к твиттеру)

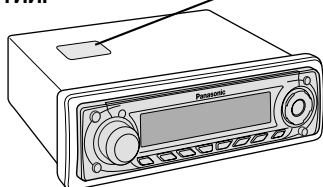
Лазерное изделие

Этикетки с надписью и их расположение

ВНИМАНИЕ:

ЛАЗЕРНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ ПРИ ОТКРЫТИИ.

НЕ СМОТРЕТЬ ПРЯМО НА ЛУЧ.



ЛАЗЕРНОЕ ИЗДЕЛИЕ КЛАССА 1

Предупредительная табличка:

CAUTION - LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM.

VORSICHT - LASERSTRAHLUNG. WENN GEÖFFNET. VERMEIDEN SIE EIN AUSSETZEN GEGENÜBER DEM LASERSTRAHL.

ATTENTION - RAYONNEMENT LASER SI OUVERT. EVITER TOUTE EXPOSITION AU FAISCEAU.

ADVARSEL - LASER UDSENDES NÅR DER ER ÅBNET. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLER.

VAROITUS - LASER-SÄTEILYVAARA AVATTAESSA. VARO ALTISTUMISTA SÄTEELLE.

FÖRSIKTIGHET - LASERSTRÅLNING I ÖPPNAT LÅGE. UNDVIK ATT UTSÄTTAS FÖR STRÅLEN.

ADVARSEL - LASERSTRÅLING. UNNGÅ EKSPONERING FÖR STRÅLEN VED ÅPNING.

ВНИМАНИЕ - ЛАЗЕРНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ ПРИ ОТКРЫТИИ. ИЗБЕЖАТЬ ВОЗДЕЙСТВИЯ ЛАЗЕРНОГО ИЗЛУЧЕНИЯ.

⚠ Внимание: В данном изделии применяют лазер.

Регулировка, настройка или выполнение операций иным способом, чем описано в этой инструкции, может привести к опасному радиоактивному облучению.

Нельзя разбирать или пытаться переделывать аппарат своими силами.

Данный аппарат снабжен сложной системой, обеспечивающей считывание информации с поверхности компакт-диска с помощью лазерного луча. Лазерный источник скрыт надежно, чтобы лучи не выходили за пределы корпуса.

Поэтому, нельзя попытаться разобрать плеер или переделать любую его часть. В противном случае Вы можете подвергаться воздействию лазерных лучей и опасного напряжения.



Дисковод в сборе (верхняя сторона)



“Установленный производителем в порядке п.2 ст.5 Федерального Закона РФ “О защите прав потребителей” срок службы для данного изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.”

«Panasonic» приветствует Вас за выступление во все более растущую «семью» владельцев ее продукции. Мы стараемся давать Вам преимущество электронной и механической техники, изготовленной с использованием тщательно отобранных компонентов и собранной работниками, гордящимися репутацией, завоеванной нашей компанией благодаря их работам. Мы уверены, что этот аппарат доставляет Вам удовольствия длительное время, и раз убедившись в качестве, ценности и надежности, которые мы положили в основу аппарата, Вы будете гордиться членством в «семье» владельцев продукции нашей компании.

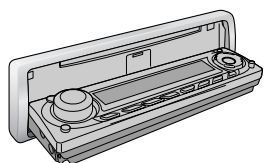
Отличительные черты

CQ-C5301N

WMA MP3 CD-плеер/ресивер

■ Полностью моторизованная лицевая панель

Одним касанием пальцем можно перемещать лицевую панель вниз для получения доступа к дископриемнику. Возможность регулировки положения панели в три ступени (под углом 15, 25 или 35 градусов) обеспечивает оптимальную видимость дисплея.



■ Воспроизведение MP3/WMA с CD-R/RW

(Плеер MP3/WMA → стр. 484)

■ SQ (Качество звучания)

Имеется 6 предустановленных типов (FLAT, ROCK, POP, VOCAL, JAZZ, CLUB). Вы можете модифицировать эти типы звучания на свой вкус (за исключением FLAT) и хранить их для моментального вызова.



SQ3 (Качество звучания по 3 частотным диапазонам)

Центральная частота и уровень могут регулироваться индивидуально для каждого из 3 диапазонов. Это позволяет тонко регулировать качество звучания по жанрам музыки на свой вкус с учетом акустических условий в салоне. (→ стр. 488)



Содержание

Генеральная информация

Информация о безопасности	464
Отличительные черты	467
Содержание	467
Аксессуары	468
Пульт дистанционного управления (по опциону)....	468
Подготовка	469
Общие сведения	470

По источникам

Радиоприемник	474
Система радиосообщения (RDS)	476
Перед воспроизведением дисков	482
CD-плеер	483
Плеер MP3/WMA	484
Примечания к MP3/WMA	486

По мере надобности

Установка звуковых параметров	488
Выбор функций	492
Система предотвращения кражи	498
Плавкие предохранители	499
Техническое обслуживание	499
Указания по обращению с дисками	499
Дефектовка	500
Технические характеристики	505

Аксессуары

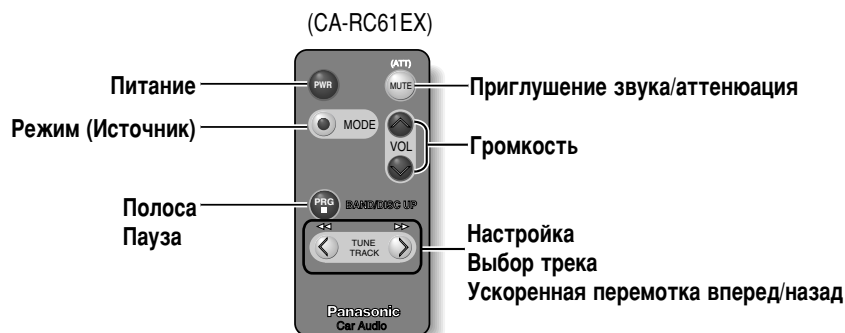
 <p>Инструкция по эксплуатации (YEFM285613) Кол-во: 1</p>	 <p>Инструкция по монтажу (YEFM293896) (YEFM293897) (YEFM293898) Кол-во: 1 Набор</p>	 <p>Гарантийная карточка Кол-во: 1</p>	   <p>Пластина снятия стопорения Кол-во: 2 Монтажный болт Кол-во: 1 Антенный адаптер по ISO Кол-во: 1</p> <p>Набор для монтажа (YEP0FZ5699)</p>		
 <p>Обрамление (YEFM05606) Кол-во: 1</p>	 <p>Силовой разъем (YEAJ02874) Кол-во: 1</p>	 <p>Монтажная рама (YEFX0217263) Кол-во: 1</p>	 <p>Футляр съемной лицевой панели (YEFA131839) Кол-во: 1</p>		

Примечание:

- В кавычках под наименованием каждого элемента принадлежностей указан номер детали для техобслуживания и ремонта.
- Конструкция принадлежностей и их номера могут быть изменены без предварительного извещения вследствие усовершенствования.
- Обрамление и монтажная рама смонтированы на аппарат при отгрузке.

Пульт дистанционного управления (по опциону)

- В данной инструкции описан порядок выполнения операций с помощью кнопок на основном аппарате. (Некоторые операции неосуществимы с пульта дистанционного управления)



Примечание:

- Вы можете приобрести опционный пульт дистанционного управления у Вашего местного дилера. (CA-RC61EX)

Подготовка

Включение в первый раз

Отмена демонстрационного сообщения

При первом подключении к сети появляется демонстрационное сообщение.

1 Устанавливают выключатель зажигания Вашего автомобиля в положение ACC или ON.

2 Нажимают **[SRC] (PWR)**.
Появляется демонстрационное сообщение.

3 Нажимают **[DISP]**.
Демонстрационное сообщение исчезает и при повторном включении больше не появляется.

Примечание:

- Для повторного вызова демонстрационного сообщения нажимают кнопку **[SRC] (PWR)** и удерживают ее нажатой более 4 секунд. (ACC ON)

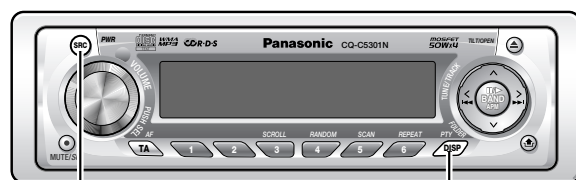
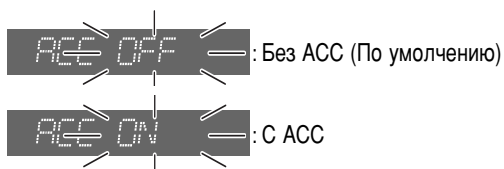
Установка ACC

⚠ Внимание

- Если в автомобиле нет положения ACC, надо выбрать OFF (откл.). В противном случае батарея садится.

Если в автомобиле имеется положение ACC, выбирают ON. (→ стр. 496) Можно использовать следующие функции. (По умолчанию: откл.)

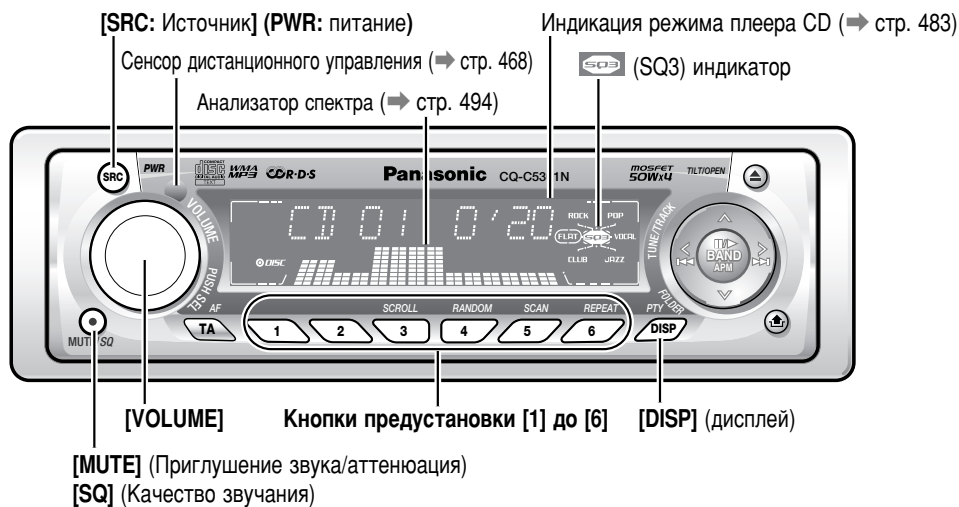
- Аппарат автоматически включается при вставке диска.
- Часы могут быть показаны на дисплее, даже если аппарат отключен. (→ стр. 473)
- После включения функции защиты от кражи (→ стр. 496) данная функция срабатывает при переводе выключателя зажигания в положение OFF.



[SRC] (PWR): питание

[DISP]: (дисплей)

Общие сведения



Питание

Устанавливают выключатель зажигания Вашего автомобиля в положение ACC или ON.

Вкл.: Нажимают [SRC] (PWR).



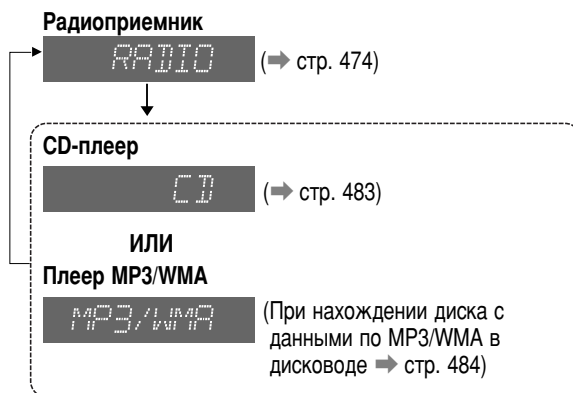
Откл.: Нажимая кнопку [SRC] (PWR) до сих пор, пока не звучит зуммер (около 1 сек.), отпускают ее.

Примечание:

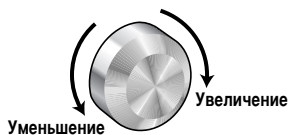
- При установке выключатель зажигания в положение ON лицевая панель наклоняется для восстановления прежнего положения.
- Если функция безопасности включена, соответствующее сообщение появляется с одновременным срабатыванием предупредительной сигнализации. (По умолчанию: SLED ON) (→ стр. 496 о установке функции безопасности)

Источник

Нажимают [SRC] для выбора источника.



Громкость



VOLUME 18

По умолчанию: 18
Диапазон регулирования: 0 до 40

Примечание:

- Громкость регулируется индивидуально по каждому источнику. (Для радиоприемника возможны две установки громкости: одна для AM (LW/MW), другая для всех полос ЧМ.)

Приглушение звука/аттенюация

MUTE

Вкл. : Нажимают [MUTE].

Откл. : Повторно нажимают [MUTE].

Можно выбрать приглушение звука или аттенюацию. (⇒ стр. 494)

MUTE индикатор

MUTE индикатор

SQ (Качество звучания)

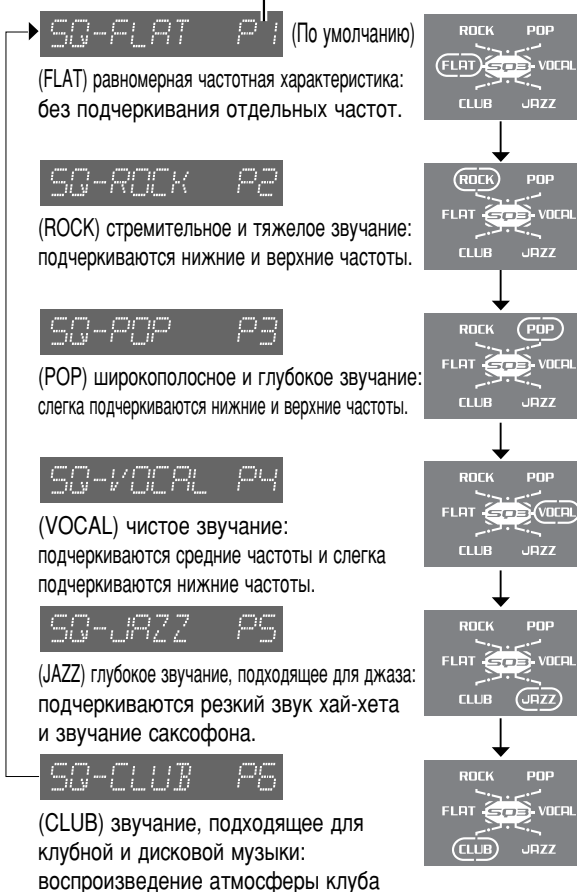
Имеется 6 предустановленных типов (FLAT, ROCK, POP, VOCAL, JAZZ, CLUB). Вы можете модифицировать эти типы звучания на свой вкус (за исключением SQ-FLAT) и хранить их для моментального вызова.

SQ3 (Качество звучания по 3 частотным диапазонам)

Центральная частота и уровень могут регулироваться индивидуально для каждого из 3 диапазонов. Это позволяет тонко регулировать качество звучания по жанрам музыки на свой вкус с учетом акустических условий в салоне (⇒ стр. 488)

Нажимают [SQ] и удерживают ее нажатой более 1 секунды для выбора типа звучания следующим образом:

Номер предустановки



Нажимают [DISP] для возврата в нормальный режим.

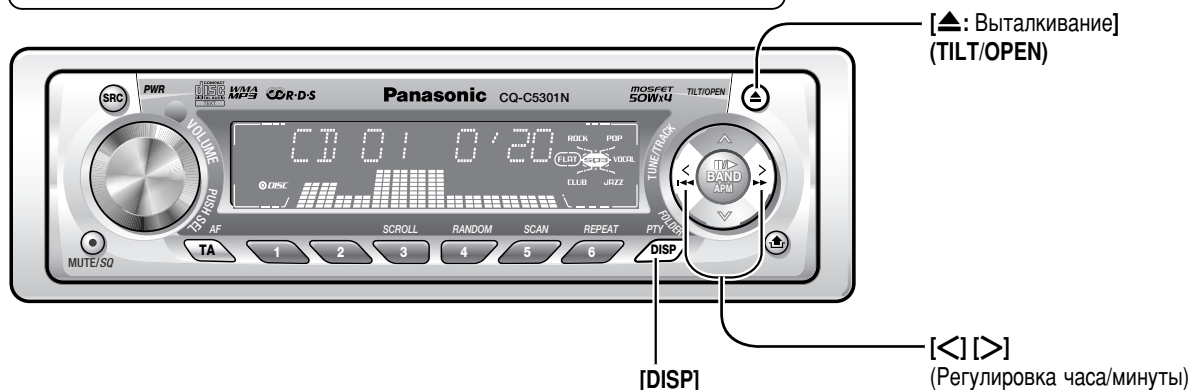
Примечание:

- Удержав кнопку [SQ] на основном аппарате нажатой более 1 сек., можно выбрать тип звучания нажатием кнопок предустановки [1] до [6].

Общие сведения (продолжение)

⚠ Внимание

- Будьте осторожны, чтобы не прищемить палец или руку лицевой панелью.



Открывают лицевую панель

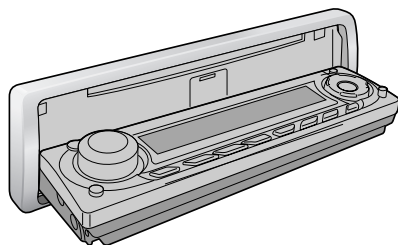
Нажимают [▲] (OPEN).

Примечание:

- Лицевая панель автоматически закрывается после подачи звукового сигнала, если никакая операция выполняется в течение около 20 секунд.
- При наличии диска в дисковом он автоматически выталкивается после полного открытия лицевой панели. (Выталкивание диска → стр. 482)

Закрывают лицевую панель

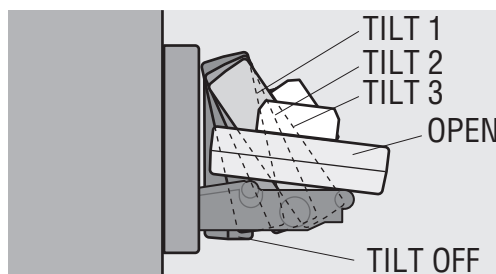
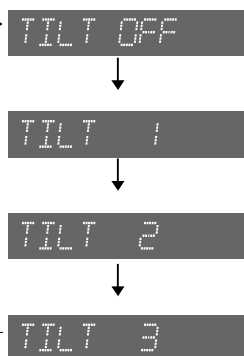
Нажимают [▲] (OPEN).



Угол лицевой панели (наклон)

Удержав кнопку [▲] (TILT) нажатой до сих пор, пока не звучит зуммер из громкоговорителей (около 1 сек.), отпускают ее.

Регулируют положение лицевой панели для обеспечения удобства чтения сообщения на дисплее. При выполнении вышеуказанной операции угол лицевой панели меняется в следующей последовательности.



Примечание:

- Положение, установленное с помощью функции “Угол лицевой панели (наклон)”, сохраняется в памяти даже после выполнения следующих операций.
 - Открытие/закрытие
 - Вкл./откл. ACC
 - Вкл./откл. питания

Индикация часов (при отключенном аппарате)

Когда аппарат отключен, нажимают [DISP] (Включение ACC)

CT 8:37 (Текущее время) (По умолчанию)



(Отмена индикации на дисплее)

О индикации на дисплее при включенном аппарате см. описание по каждому источнику.

Настройка часов

Часы работают по принципу 24-часовой системы.

Примечание:

- Настройку часов производят, когда на дисплее появляется сообщение "NO CT".

Выбирают режим AM (LW/MW) радиоприемника. (→ стр. 474)

AM 531 Частота

Нажимают [DISP] и удерживают ее нажатой более 2 секунд.

AM AM 0:50 Мигает цифра, показывающая час.

Регулируют час.

[>]: для перевода часа вперед.

[<]: для перевода часа назад.

AM AM 8:30 Ввод часа.

Нажимают [DISP].

AM AM 8:00 Мигает цифра, показывающая минуту.

Регулируют минуту.

[>]: для перевода минуты вперед.

[<]: для перевода минуты назад.

AM AM 8:37 Ввод минуты.

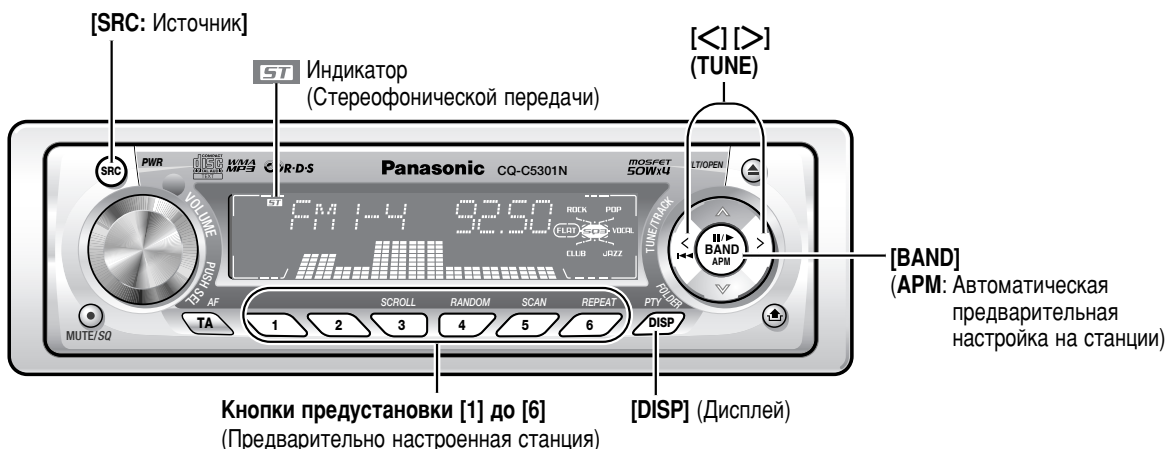
Нажимают [DISP].

AM CT 8:37 Конец

Примечание:

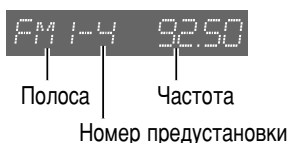
- При приеме передачи системы радиоинформации по ЧМ часы настраиваются автоматически посредством функции настройки текущего времени. (→ стр. 476)

Радиоприемник



1 Режим радиоприемника

Нажимают [SRC] для выбора режима радиоприемника.



Примечание:

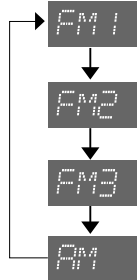
- Для поиска только станций с сильным сигналом устанавливают LOCAL в позицию ON. (→ стр. 492)
- Для уменьшения шума при приеме станции ЧМ с слабым сигналом устанавливают FM MONO в позицию ON. (→ стр. 492)

Изменение индикации на дисплее

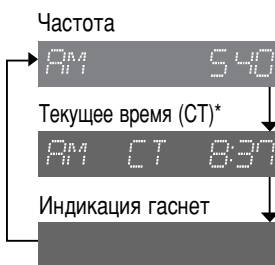
При каждом нажатии [DISP] индикация на дисплее меняется в следующей последовательности.

2 Полоса

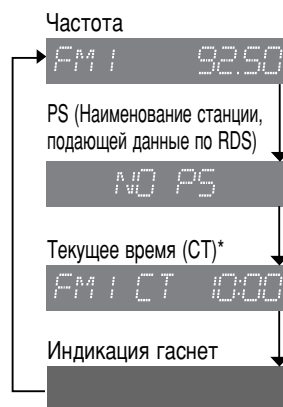
Нажимают [BAND].



■ AM (LW/MW)



■ ЧМ (не RDS)



3 Настройка

[>]: Частота увеличивается

[<]: Частота уменьшается

Удержав [>] или [<] нажатой более 0,5 секунд, отпускают ее. Начинается поиск.

*Настройку часов производят, когда на дисплее появляется сообщение "NO CT".

(Настройка часов → стр. 473)

Предварительная настройка на станции

Возможно занести в память до 6 станций в каждом из диапазонов ЧМ1, ЧМ2, ЧМ3 и AM (LW/MW).

Примечание:

- При сохранении новой станции под тем или иным номером станция, ранее сохраненная под этим же номером, стирается.

⚠ Предупреждение

- Для безопасности нельзя пытаться произвести предварительную настройку во время движения.

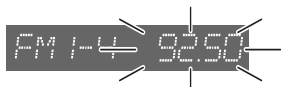
Автоматическая предварительная настройка на станции (APM)

Осуществляя данную операцию, можно автоматически сохранить в памяти станции с сильным сигналом.

- ① Выбирают частотную полосу. (⇒ предыдущая страница)
- ② Нажимают **[BAND]** (**APM**) и удерживают ее нажатой более 2 секунд.

6 станций с сильнейшим сигналом в каждой полосе сохраняются в памяти.

После настройки производится сканирование каждой настроенной станций последовательно по 5 секунд. (сканирование)



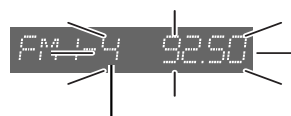
Примечание:

- Для прекращения сканирования нажимают одну из кнопок [1] до [6].
- По умолчанию (AF ON) только станции, предоставляющие услуги по RDS, сохраняются в памяти. **Для настройки на станции без RDS устанавливают AF в позицию OFF.** (⇒ стр. 477)

Ручная предварительная настройка на станции

Осуществляя данную операцию, можно сохранить в памяти желаемые станции вручную.

- ① Выбирают частотную полосу и частоту. (⇒ предыдущая страница)
- ② Нажимают одну из кнопок [1] до [6] и удерживают ее нажатой до тех пор, пока индикация на дисплее не мигнет.



Номер предустановки

Вызов предварительно настроенной станции

- ① Выбирают частотную полосу. (⇒ предыдущая страница)
- ② Нажимают одну из кнопок предустановки [1] до [6].

Система радиоиформации (RDS)

Основные сведения о RDS

Некоторые станции ЧМ передают дополнительные данные по RDS (Система радиоиформации). Данный аппарат имеет функцию использования таких данных.

Использование услуг по RDS возможно только в определенных регионах. В регионе, где не доступны услуги по RDS, следующие операции не осуществимы. В данном разделе описана система RDS и операции, связанные с ней.

Использование следующих функций возможно при приеме станций, предоставляющие услуги по RDS (далее «станция RDS»).

Индикация PS (Наименование станции, подающей данные по RDS)

На дисплее показывается наименование станции.



Идентификация программы (PI)

Каждая программа имеет собственный номер идентификации. Его можно использовать для поиска другой частоты, на которой передается одна и та же программа.

Альтернативная частота (AF)

При приеме станции с слабым сигналом автоматически настраивается на другую станцию RDS, передающую ту же программу.

Регион (REG)

Каждый регион имеет собственный номер идентификации. Его можно использовать для определения региона, где находится станция, которую Вы в данный момент слушаете.

Программа о дорожном движении (TP)

Некоторые станции ЧМ периодически передают информацию о дорожном движении.

Станция, передающая информацию о дорожном движении, называется Программой о дорожном движении (TP).

Сообщение о дорожном движении (TA)

Сообщение о дорожном движении по радио

Функция настройки текущего времени (CT)

При приеме станции RDS функция CT автоматически настраивает текущее время.

В регионе, где функция CT не доступна, на дисплее появляется "NO CT". (→ стр. 473 о настройке часов)



Индикация типа программы (PTY)

Станция ЧМ RDS передает сигнал, сообщающий тип программы.

Пример: новости, рок-музыка, классическая музыка и др. (→ стр. 479)



Альтернативная частота (AF)

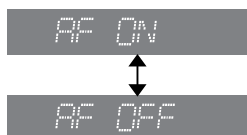


Режим поиска альтернативной частоты (AF) AF

Для включения/отключения режима AF нажимают [TA] (AF) и удерживают ее нажатой более 2 секунд.

Включение AF : Функции AF, поиска станции с сильнейшим сигналом и поиска PI действуют.

Отключение AF : Выбирается, когда не требуется сеть AF станции RDS.



Изменение индикации на дисплее

При каждом нажатии [DISP] индикация на дисплее меняется в следующей последовательности.



Предварительно настроенные станции (при действии функции AF)

Вызов предварительно настроенной станции (поиск станции с сильнейшим сигналом)

Функция автоматической настройки на AF позволяет выбрать станцию с сильным сигналом из одной и той же радиосети.

При приеме станции со слабым сигналом (поиск PI)

При ухудшении приема предварительно настроенной станции нажимают кнопку предустановки того же номера. Производится поиск станции, передающей ту же программу, с более сильным сигналом.

Для отмены поиска нажимают ту же кнопку.



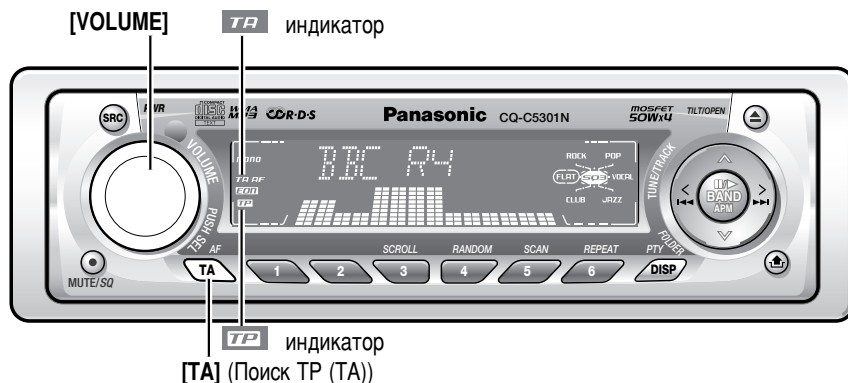
Примечание:

- Для включения функции поиска PI сначала надо отменить режим TA.

Система радиоинформации (RDS) (продолжение)

Сообщение о дорожном движении (TA)

Некоторые станции ЧМ RDS периодически передает информацию о дорожном движении.



Вкл./откл. TA **TR** (По умолчанию: откл)

Для включения/отключения режима TA нажимают [TA].

Использование следующих функций возможно при включении режима TA.

- Когда принимается станция без передачи TR или станция TR со слабым сигналом, включением режима TA сразу начинается поиск станции TR с сильным сигналом
- Когда производится поисковая настройка или APM, выбираются только станции TR. (⇒ стр. 475 об автоматической предварительной настройке на станции)
- Когда TA включается при прослушивании другого источника, аппарат автоматически переключается в режим радиоприемника и сообщение о дорожном движении передается, как только он начинается. По окончании сообщения о дорожном сообщении аппарат возвращается в прежний режим. (Режим ожидания TA)

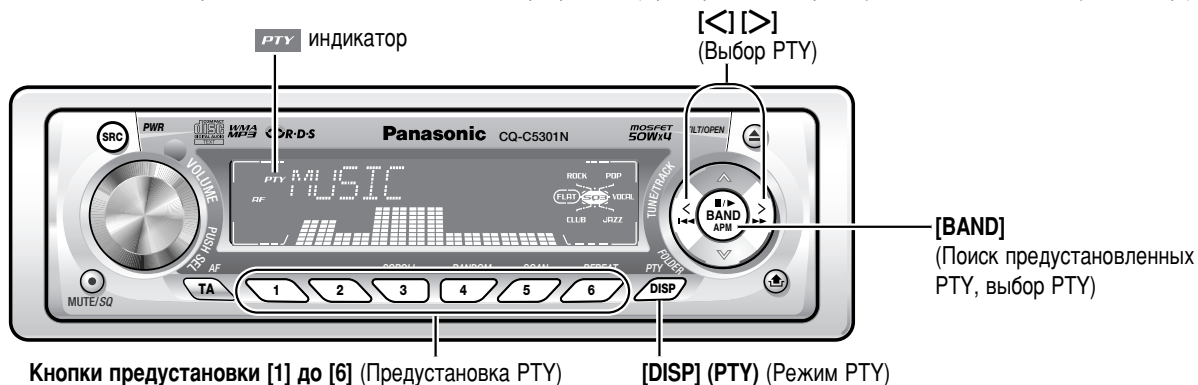
Только сообщение о дорожном движении (приглушение кроме TA)

- ① Включают режим TA.
- ② Устанавливают громкость для TA. (⇒ стр. 490)
- ③ Регулируют [VOLUME] на 0.

При приеме сообщения о дорожном движении громкость автоматически увеличивается до уровня, установленного для TA.

Поиск станций по типу программы (PTY)

Станция ЧМ RDS передает сигнал, сообщающий тип программы. (Пример: новости, рок-музыка, классическая музыка и др.)



Режим поиска по типу программы (PTY) PTY

Для включения/отключения индикации по PTY нажимают **[DISP] (PTY)** и удерживают ее нажатой более 2 секунд. При выборе режима PTY возможно использование следующих функций по PTY.

Выбор PTY

① При каждом нажатии **[>]** тип программы меняется в следующей последовательности. (**[<]**: обратно)

SPEECH	→ MUSIC	→ NEWS	→ AFFAIRS	→
INFO	→ SPORT	→ EDUCATE	→ DRAMA	→
CULTURE	→ SCIENCE	→ VARIED	→ POP_M	→
ROCK_M	→ EASY_M	→ LIGHT_M	→ CLASSICS	→
OTHER_M	→ WEATHER	→ FINANCE	→ CHILDREN	→
SOCIAL	→ RELIGION	→ PHONE_IN	→ TRAVEL	→
LEISURE	→ JAZZ	→ COUNTRY	→ NATION_M	→
OLDIES	→ FOLK_M	→ DOCUMENT	→	→

② Выбрав желаемый тип программы, нажимают **[BAND]**. Начинается поиск станции, передающей программу выбранного типа.



Для отмены повторно нажимают **[BAND]**.

Примечание:

- При отсутствии станции, передающей такую программу, на дисплее появляется индикация "NONE" в течение 2 секунд.

Предустановка PTY

Вызов предустановленного PTY

Типы программы сохраняются в памяти под кнопками предустановки **[1]** до **[6]**, как показано в таблице на следующей странице.

Для настройки на станцию, передающую программу желаемого типа нажимают одну из кнопок предустановки **[1]** до **[6]**.

Поиск предустановленного PTY

① Выбирают тип программы нажатием соответствующей кнопки предустановки.

На дисплее появляется индикация выбранного типа программы в течение 5 секунд.

Пример: Нажимают кнопку предустановки **[1]**.

② Еще раз нажимают ту же кнопку (или нажимают **[BAND]**) для настройки на станцию, передающую программу желаемого типа.

Пример: Еще раз нажимают кнопку предустановки **[1]**. Для отмены повторно нажимают **[BAND]**.

Примечание:

- При отсутствии станции, передающей программу выбранного типа, на дисплее появляется индикация "NONE" в течение 2 секунд.

Изменение предустановленного PTY

① С помощью функции выбора PTY или нажатием кнопок предустановки выбирают тип программы.

② Нажимают одну из кнопок **[1]** до **[6]** и удерживают ее нажатой более 2 секунд.

Пример: Нажимают кнопку **[2]** и удерживают ее нажатой более 2 секунд.

Система радиoinформации (RDS) (продолжение)

Поиск станций по типу программы (PTY) (продолжение)

Предустановка PTY (По умолчанию)

№ предустановки	Тип программы	Подтипы программы, прослушивание которых возможно при поиске PTY
1	NEWS	NEWS
2	SPEECH	AFFAIRS, INFO, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE_IN, TRAVEL, LEISURE, DOCUMENT
3	SPORT	SPORT
4	POP_M	POP_M
5	CLASSICS	CLASSICS
6	MUSIC	ROCK_M, EASY_M, LIGHT_M, OTHER_M, JAZZ, COUNTRY, NATION_M, OLDIES, FOLK_M

Таблица для записи изменений в предварительно настроенных станциях.

№ предустановки	ЧМ1	ЧМ2	ЧМ3
1			
2			
3			
4			
5			
6			

Другие функции PTY

Выбор языка PTY: На дисплее показываются языки, которые можно использовать для описания PTY. (Английский или шведский) (⇒ стр. 494)

Другие функции RDS

Расширение функций (EON)

 индикатор



При приеме данных EON загорается индикатор EON и расширяются функции TA и AF следующим образом.

TA: Возможен прием информации о дорожном движении от текущей станции и станций других радиосетей.

AF: Перечень частот предварительно настроенных станций RDS обновляется с учетом данных EON.

EON позволяет использовать информацию по RDS более эффективно. Постоянно обновляется перечень AF предварительно настроенных станций, включая станцию, на которую аппарат настроен в данный момент. Например, даже если предварительная настройка на станцию произведена далеко от дома, потом можно принимать ту же станцию на другой частоте или другую станцию, передающую ту же программу. Кроме того, EON следят за местными станциями TP для обеспечения быстрой настройки на них.

Прием экстренного сообщения

Когда передается экстренное сообщение в эфире, аппарат автоматически переключается для приема такого сообщения (даже если он работает в режиме CD или MP/WMA). Во время приема экстренного сообщения на дисплее показывается индикация "ALARM".



Примечание:

- Экстренное сообщение передается на уровне громкости, установленной для TA. (⇒ стр. 490)

Перед воспроизведением дисков

⚠ Внимание

- Нельзя вставлять в данный аппарат 8 см диски, т.к. он не предназначен для них.
- Нельзя воспроизводить диски нестандартной формы.
- Нельзя использовать диски, на которых наклеены наклейки или этикетки.
- Во избежание повреждения лицевой панели нельзя нажимать его вниз или накладывать на нее какие-либо объекты, когда он открыт.
- Будьте осторожны, чтобы не прищемить палец или руку лицевой панелью.
- Нельзя вставлять посторонние предметы в отсек для дисков.

Воспроизводимые диски

CD-R	CD-RW	CD-TEXT	CD-ROM
CD-DA	CD-DA	CD-DA	—
MP3/WMA	MP3/WMA	—	MP3/WMA

Примечание:

- См. раздел “Примечания к MP3/WMA” (⇒ стр. 486) и “Указания по обращению с дисками” (⇒ стр. 499).
- Когда выключатель зажигания автомобиля находится в положении ACC, питание автоматически включается при вставке диска в дисковод.
- Проблема может возникнуть при воспроизведении диска, на котором имеются одновременно данный CD-DA и данные MP3/WMA.

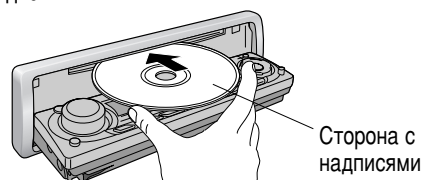
Вставка диска

- ① Нажимают [▲] (OPEN).

При наличии диска в дисководе (DISC горит) он автоматически выталкивается после полного открытия лицевой панели.



- ② Вставляют диск.



Примечание:

- Воспроизведение может начаться через некоторое время.
- После распознавания вставленного диска автоматически начинается воспроизведение.

READING



CD-DA

или

MP3/WMA

(⇒ стр. 484 о плеере MP3/WMA)

Выталкивание диска

- ① Нажимают [▲] (OPEN).

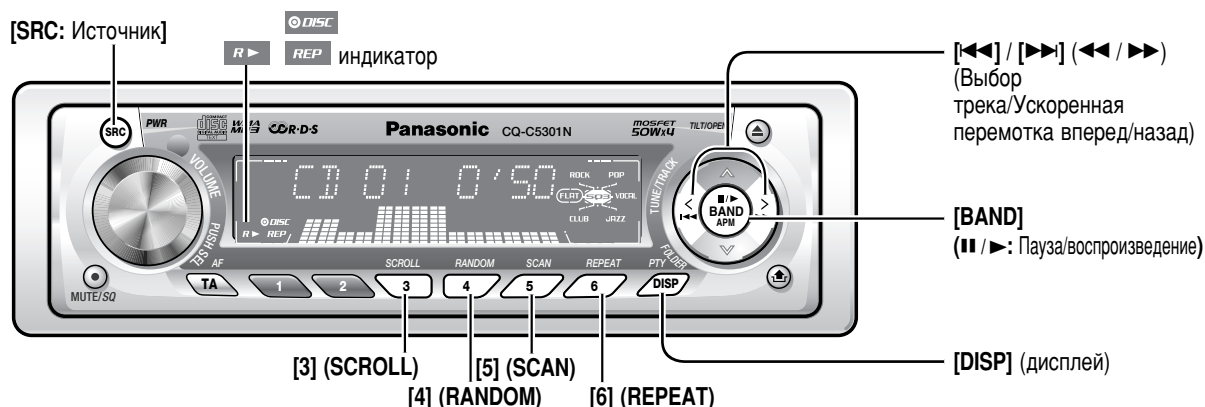
Диск выталкивается после полного открытия лицевой панели.

- ② Снимают диск.
- ③ Нажимают [▲] (OPEN) для закрывания лицевой панели.

Примечание:

- Лицевая панель автоматически закрывается после подачи звукового сигнала, если никакая операция выполняется в течение около 20 секунд.

CD-плеер



При нахождении CD в дисковом

При нажатии [SRC] для выбора режима CD-плеера начинается воспроизведение.



Изменение индикации на дисплее

Нажимают [DISP].



Примечание:

- При отсутствии текстовой информации в диске показывается индикация "NO TEXT".
- Для дальнейшей прокрутки текста при показании названия нажимают [3] (SCROLL). Если количество букв в названии не более 8, прокрутка не происходит.

Выбор трека

[>>]: Следующий трек

[<<]: Начало текущего трека

Для возврата к предыдущему треку нажимают два раза.

Ускоренная перемотка вперед/назад

Нажимают и удерживают

[>>>] (▶▶): Ускоренная перемотка вперед

[<<<] (◀◀): Ускоренная перемотка назад

При отпускании кнопки восстанавливается нормальное воспроизведение.

Пауза (|| / ►)

Нажимают [BAND] (|| / ►).

Для отмены повторно нажимают [BAND] (|| / ►).

Произвольное воспроизведение

Все используемые треки воспроизводятся в случайной последовательности.

Нажимают [4] (RANDOM).

R ► загорается.

Для отмены повторно нажимают [4] (RANDOM).

Воспроизведение со сканированием

Последовательно воспроизводятся первые 10 секунд каждого трека.

Нажимают [5] (SCAN).



Для отмены повторно нажимают [5] (SCAN).

Воспроизведение с повторением

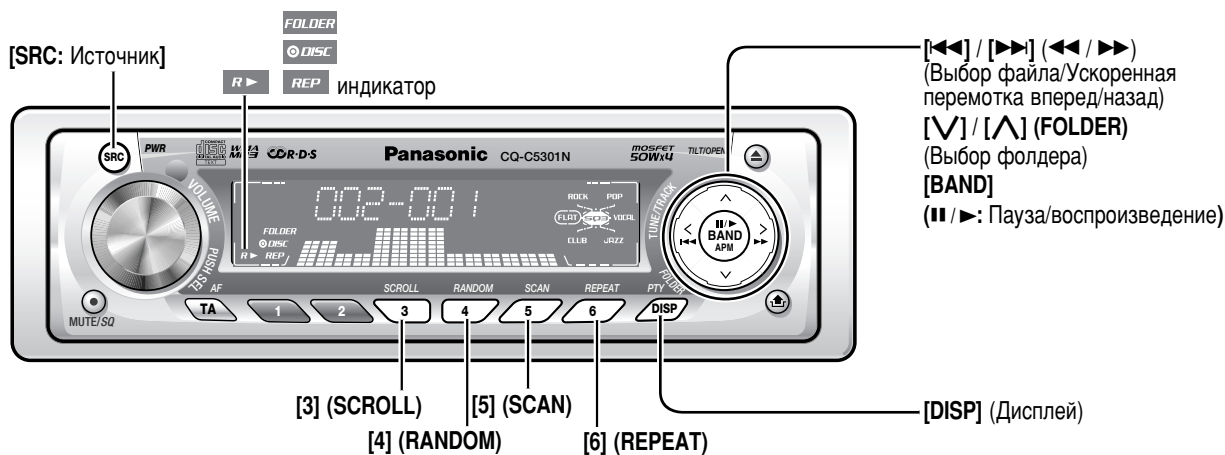
Текущий трек повторяется.

Нажимают [6] (REPEAT).

REP загорается.

Для отмены повторно нажимают [6] (REPEAT).

Плеер MP3/WMA



При нахождении диска в дисковом

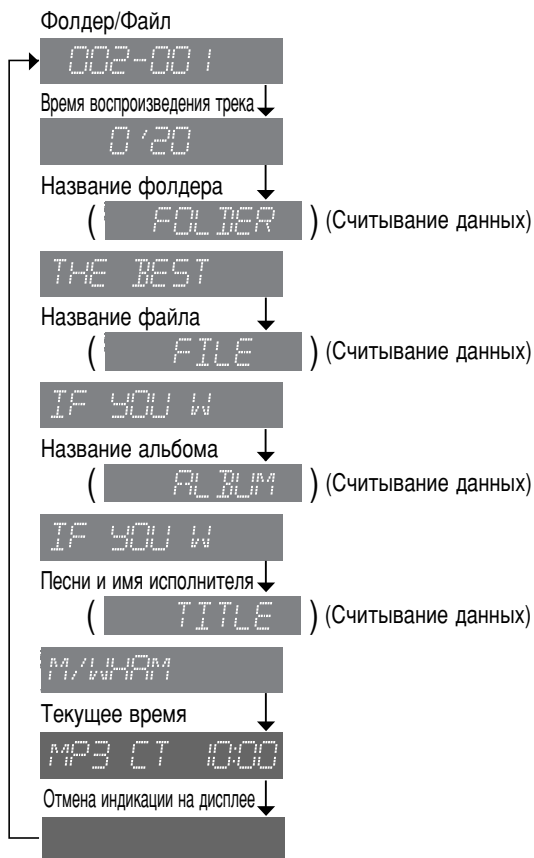
При нажатии [SRC] для выбора режима плеера MP3/WMA начинается воспроизведение.



Фолдер Файл

Изменение индикации на дисплее

Нажимают [DISP].



Примечание:

- При отсутствии текстовой информации в диске показывается индикация "NO TEXT".
- Для дальнейшей прокрутки текста при показании названия нажимают [3] (SCROLL). Если количество букв в названии не более 8, прокрутка не происходит.

Выбор фолдера

[^]: Следующий фолдер
[V]: Предыдущий фолдер

Выбор файла

[>>>]: Следующий файл
[<<<]: Начало текущего файла
Для возврата к предыдущему файлу нажимают два раза.

Ускоренная перемотка вперед/назад

Нажимают и удерживают
[>>>] (>>>): Ускоренная перемотка вперед
[<<<] (<<<): Ускоренная перемотка назад
При отпускании кнопки восстанавливается нормальное воспроизведение.

Пауза (|| / >)

Нажимают [BAND] (|| / >).
Для отмены повторно нажимают [BAND] (|| / >).

Произвольное воспроизведение

Все используемые файлы воспроизводятся в случайной последовательности.

Нажимают [4] (RANDOM).

 загорается.

Для отмены повторно нажимают [4] (RANDOM).

Произвольное воспроизведение

Все файлы в текущем фолдере воспроизводятся в случайной последовательности.

Нажимают [4] (RANDOM) и удерживают ее нажатой более 2 секунд.

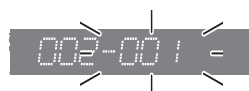
 загорается.

Для отмены еще раз нажимают [4] (RANDOM) и удерживают ее нажатой более 2 секунд.

Воспроизведение со сканированием

Последовательно воспроизводятся первые 10 секунд каждого файла.

Нажимают [5] (SCAN).



Для отмены повторно нажимают [5] (SCAN).

Произвольное воспроизведение фолдера

Начиная со следующего фолдера, последовательно воспроизводятся первые 10 секунд первого файла в каждом фолдере.

Нажимают [5] (SCAN) и удерживают ее нажатой более 2 секунд.

 загорается.



Для отмены еще раз нажимают [5] (SCAN) и удерживают ее нажатой более 2 секунд.

Воспроизведение с повторением

Текущий файл повторяется.

Нажимают [6] (REPEAT).

 загорается.

Для отмены повторно нажимают [6] (REPEAT).

Воспроизведение фолдера с повторением

Текущий фолдер повторяется.

Нажимают [6] (REPEAT) и удерживают ее нажатой более 2 секунд.

 загорается.

Для отмены еще раз нажимают [6] (REPEAT) и удерживают ее нажатой более 2 секунд.

Примечания к MP3/WMA

Что такое MP3/WMA?

MP3 (MPEG Audio Layer-3) и WMA (Windows Media™ Audio) представляет собой форматы сжатия оцифрованного звука. Первый разработан MPEG (Motion Picture Experts Group), а последняя – компанией «Microsoft Corporation». Используя такие форматы сжатия, можно записать данные, хранящиеся в 10 музыкальных CD, на один компакт-диск. (За этими цифровыми данными понимаются данные, записанные на CD-R или CD-RW емкостью 650 Мбайтов при фиксированной скорости передачи битов 128 кбитов/сек и частоте стробирования 44,1 кГц.)

Примечание:

- В комплект аппарата не входит программное обеспечение для кодирования MP3/WMA и записи в CD.

Ключевые моменты при создании файлов MP3/WMA

Для обоих форматов

- Для обеспечения высококачественного звучания рекомендуются высокая скорость передачи битов и частота стробирования.
- Выбор VBR (переменная скорость передачи битов) не рекомендуется, так как время воспроизведения будет неправильно представляться на дисплее и звук может пропускаться.
- Качество звучания при воспроизведении колеблется в зависимости от условий кодирования. Подробнее об этом см. руководства по эксплуатации программного обеспечения для кодирования и записи.

MP3

- Рекомендуется настроить скорость передачи битов на “128 кбитов/сек или более” и “фиксированную”.

WMA

- Рекомендуется настроить скорость передачи битов на “64 кбитов/сек или более” и “фиксированную”.
- Не следует присваивать атрибуту защиты от копирования файлу WMA для обеспечения возможности воспроизведения на данном аппарате.

⚠ Внимание

- Нельзя присваивать файлу, построенную без форматов MP3/WMA, расширение “.mp3” или “.wma”. Несоблюдение этого правила может привести к образованию помех из громкоговорителей или повреждению Вашего слуха.

Информация на дисплее

Индикации на дисплее

- **CD-TEXT**
 - Название диска
 - Название трека
- **MP3 (ID3 tag)**
 - Название альбома
 - Название и имя артиста
- **MP3/WMA**
 - Название фолдера
 - Название файла
- **WMA (WMA tag)**
 - Название альбома
 - Название и имя артиста

Ограничение на количество и вид знаков

- Возможная длина названия файла/фолдера: до 64 знаков
- Название файла и фолдера должно быть написано в соответствии со стандартом каждой файловой системы. Подробнее об этом см. руководство по эксплуатации программного обеспечения для записи.
- На дисплее можно представлять знаки ASCII и специальные буквы каждого языка.

Набор знаков ASCII

От A до Z, a до z, цифры от 0 до 9 и следующие символы: (пробел) ! " # \$ % & ' () * + , - . / : ; < = > ? @ [\] ^ _ ` { | } ~

Специальные буквы

À Á Â Ã Ä å Æ ç è é ê ë ì
Ï Ñ Ò Ó Ô Õ Ö ÷ ø ù ú û
Ü Ý Þ ß à á â ã ä å æ ç è é ê ë ì

Примечание:

- В зависимости от компьютерных программ, примененных при кодировании файлов форматов MP3/WMA, на дисплее может появляться неправильная индикация.
- Вместо неразрешенного знака появляется звездочка (*).
- Рекомендуется ограничить длину названия файла до 8 знаков (без учета расширения).

Логотипы Windows Media и Windows являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками компании «Microsoft Corporation» в США и/или других странах мира.



Запись файлов MP3/WMA на CD

- Рекомендуется по возможности избежать записи файлов CD-DA и MP3/WMA на одном диске.
- При наличии файлов CD-DA и файлов MP3 или WMA на одном диске последовательность воспроизведения песен или музыкальных произведений может быть нарушена, либо некоторые из них могут совсем не воспроизводиться.
- При сохранении данных MP3 и данных WMA на одном диске, их следует поместить в разных фолдерах.
- Нельзя записывать файлы, иные чем MP3/WMA, и ненужный фолдер на диске.
- Название файла MP3/WMA должно быть написано в соответствии с нижеуказанными правилами и правилами, установленными для каждой файловой системы.
- В зависимости от формата файла расширение “.mp3” или “.wma” должно быть присвоено каждому файлу.
- Файлы MP3/WMA, записанные с помощью определенных

компьютерных программ, могут представлять проблему при воспроизведении или представлении информации на дисплее.

- Данный аппарат не оснащен функцией списка воспроизведения (play list).
- Хотя аппарат поддерживает многосессионную (Multi-session) запись, рекомендуется применять режим диск за один раз (Disc-at-once) при записи.

Поддерживаемые файловые системы

ISO 9660 Уровень 1/Уровень 2, Расширение Apple по ISO 9660, Joliet, Romeo

Примечание:

- Apple HFS, UDF 1.50, Mix CD и CD Extra не поддерживаются.

Форматы сжатия (Рекомендация: “Ключевые моменты при создании файлов MP3/WMA” на предыдущей странице)

Метод сжатия	Скорость передачи битов	VBR	Частота стробирования
MPEG 1 audio layer 3 (MP3)	32 к - 320 кбитов/сек	Да	32, 44,1, 48 кГц
MPEG 2 audio layer 3 (MP3)	8 к - 160 кбитов/сек	Да	16, 22,05, 24 кГц
Windows Media Audio Ver. 2, 8	64 к - 192 кбитов/сек	Нет	32, 44,1, 48 кГц

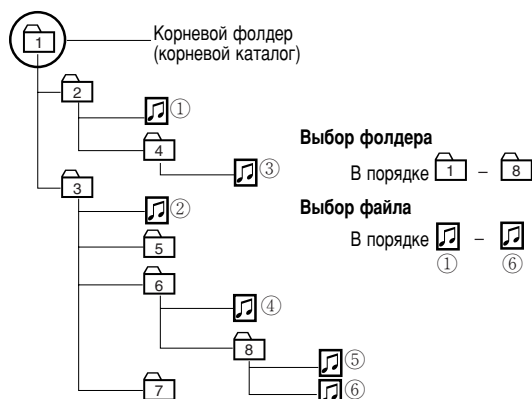
Порядок выбора фолдеров/воспроизведения файлов

Макс. число файлов/фолдеров

- Макс. число файлов 999
- Макс. число файлов в одном фолдере 255
- Макс. глубины древовидной структуры: 8
- Макс. число фолдеров: 255 (включая корневой фолдер)

Примечание:

- Настоящий аппарат считает число фолдеров независимо от того, имеется ли файл MP3/WMA.
- Если выбранный фолдер не содержит файла MP3/WMA, то ближайшие по последовательности воспроизведения файлы MP3/WMA воспроизводятся.
- Последовательность воспроизведения одного и того же диска может меняться в зависимости от типа плеера MP3/WMA.
- Индикация “ROOT” появляется при представлении названия корневого файла.



Дерево 1 Дерево 2 Дерево 3 Дерево 4 Дерево 8 (макс.)

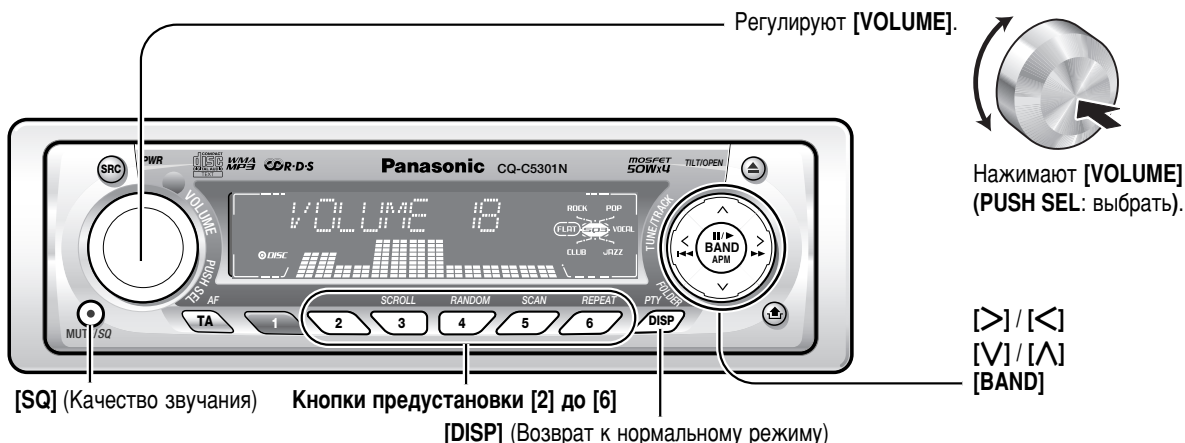
Авторское право

Законами об авторском праве воспрещены копирование, распространение и поставка материалов, защищенных авторским правом, таких, как музыкальное произведение, без разрешения владельца авторского права, за исключением случая индивидуального пользования.

Нет гарантии

Вышеуказанное описание соответствует результатам наших исследований по состоянию на декабрь 2004 г. Оно не дает гарантию на возможность воспроизведения файлов MP3/WMA и представления на дисплее содержимой в них информации.

Установка звуковых параметров



Громкость

По умолчанию: 18
 Диапазон регулирования: 0 до 40

Нажимают [VOLUME] (PUSH SEL) для вызова меню.

VOLUME 18

Нижние/верхние частоты

Можно регулировать нижние и верхние частоты отдельно.
 По умолчанию: BAS (ниж.частоты) 0 дБ
 TRE (верх.частоты) 0 дБ
 Диапазон регулирования: от -12 дБ до +12 дБ (с шагом 2 дБ)

Нажимают [VOLUME] (PUSH SEL).

BASS

Нажимают [VOLUME] (PUSH SEL).

TREBLE

Регулировка SQ

Можно регулировать характеристики выбранный в текущий момент тип звучания (SQ)
 Также можно предварительно сохранить в памяти до 5 разных отрегулированных типов звучания (SQ).

Диапазон регулировки тона/SQ: от -12 дБ до +12 дБ (с шагом 2 дБ)
 SQ низ./ниж.частоты : ±12 dB (при 60 Гц, 80 Гц, 100 Гц, 200 Гц)
 SQ средн. : ±12 dB (при 500 Гц, 1 кГц, 2 кГц, 3 кГц)
 SQ выс./верх.частоты : ±12 dB (при 10 кГц, 12 кГц, 15 кГц, 18 кГц)

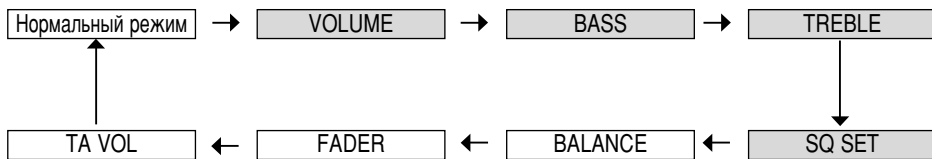
- При регулировке нижних/верхних частот зафиксирована частота, выбранная для SQ

■ Способ возврата отрегулированного SQ к установке по умолчанию.

- 1 Нажимают [SQ] и удерживают ее нажатой более 1 секунды, потом выбирают тип SQ, который хочется вернуть к установке по умолчанию:
- 2 Нажимают [BAND] и удерживают ее нажатой более 2 секунд.

Нажимают [VOLUME] (PUSH SEL).

SQ SET



Примечание:

- Для возврата к нормальному режиму нажимают [DISP].
- Если в режиме установки звуковых параметров никакая операция выполняется в течение более 5 секунд (или 2 секунд в режиме регулировки громкости, или 10 секунд в режиме регулировки SQ), дисплей возвращается к нормальному режиму.
- Регулировку громкости можно производить непосредственно с помощью [VOLUME] на основном аппарате. (→ стр. 471)
- О способе вызова предустановленного SQ см. стр.471.

Регулируют [VOLUME].

① : Увеличение
② : Уменьшение

Регулируют [VOLUME].

① : Увеличение
② : Уменьшение

Регулируют [VOLUME].

① : Увеличение
② : Уменьшение

Примечание:

- Невозможно сохранять предустановленный SQ под кнопкой [1].
- Регулировка SQ не меняет его название (ROCK, JAZZ и др.), показываемое на дисплее.

- 1 Нажимают [>] или [<] для выбора полосы частот.
[>]: Верхняя полоса частот
[<]: Нижняя полоса частот
Регулируют [VOLUME] для выбора частоты.
① : Частота увеличивается
② : Частота уменьшается
- 2 Нажимают [^] или [v] для регулировки уровня.
[^]: Увеличение
[v]: Уменьшение
- 3 Нажимают одну из кнопок [2] до [6] и удерживают ее нажатой более 2 секунд.

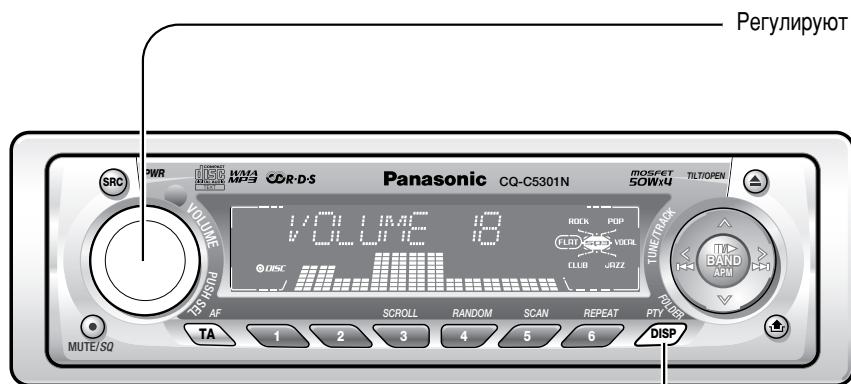
Частота

Выбранная полоса частоты мигает.

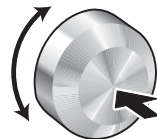
Уровень

- Отрегулированное SQ сохранено под кнопкой предустановки соответствующего номера и аппарат возвращается на нормальный режим.
- При незавершении операции регулировки SQ качество звучание последней установки остается в силе, пока вновь не выполнят операцию регулировки SQ или вызовут предустановленное SQ.

Установка звуковых параметров (продолжение)



Регулируют [VOLUME].



Нажимают [VOLUME]
(PUSH SEL: выбрать).

[DISP] (Возврат к нормальному режиму)

Баланс правый/левый (Balance) и баланс фронт/тыл (Fader)

Можно регулировать баланс звука между как правым и левым, так и передним и задним громкоговорителями.

По умолчанию: BAL (прав./лев.) CNT (центр)

FAD (фронт/тыл) CNT (центр)

Диапазон регулирования: 15 уровней каждого и CNT (центр)

Нажимают [VOLUME] (PUSH SEL).

BALANCE

Нажимают [VOLUME] (PUSH SEL).

FADER

Установка громкости TA

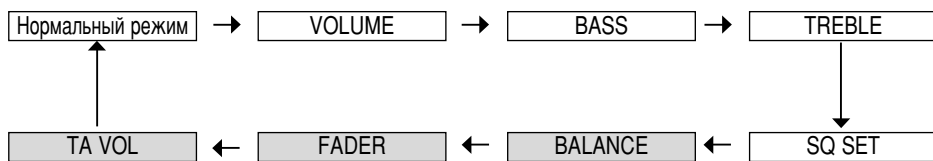
Сообщение о дорожном движении передается на уровне громкости, установленной для TA.

По умолчанию: 18

Диапазон регулирования: 1 до 40

Нажимают [VOLUME] (PUSH SEL).

TA VOL

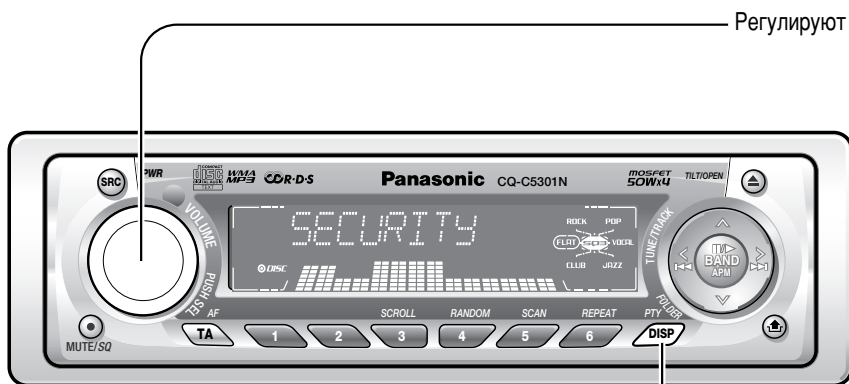


Примечание:

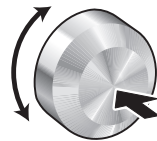
- Для возврата к нормальному режиму нажимают [DISP].
- Если в режиме установки звуковых параметров никакая операция выполняется в течение более 5 секунд, дисплей возвращается к нормальному режиму.

▶		<p>Регулируют [VOLUME].</p> <p>① : Подчеркивание правого канала ② : Подчеркивание левого канала</p>	
▶		<p>Регулируют [VOLUME].</p> <p>① : Подчеркивание фронта ② : Подчеркивание тыла</p>	
▶		<p>Регулируют [VOLUME].</p> <p>① : Увеличение ② : Уменьшение</p>	

Выбор функций



Регулируют [VOLUME].



Нажимают [VOLUME] (PUSH SEL: выбрать) и удерживают ее нажатой более 2 секунд.

[DISP] (Возврат к нормальному режиму)

Режим AF (режим ЧМ)

Можно выбрать AF1 или AF2.
По умолчанию: AF1

Нажимают [VOLUME] (PUSH SEL) и удерживают ее нажатой более 2 секунд для вызова меню.

AF SEL

Режим «регион» (REG) (режим ЧМ)

Изменяет диапазон поиска AF, станции с сильнейшим сигналом и PI.

По умолчанию: Откл

Примечание:

- При переключении Откл./Вкл. режима REG автоматически включается режим AF.

Нажимают [VOLUME] (PUSH SEL).

REGION

Прием передачи ЧМ в монофонической режиме (Режим ЧМ) *mono*

С помощью этой функции можно значительно уменьшить помехи при приеме станции ЧМ со слабым сигналом.

По умолчанию: Откл

Нажимают [VOLUME] (PUSH SEL).

FM MONO

Локальная настройка (режим радиоприемника) *LOCAL*

При поисковой настройке найдутся только станции с сильным сигналом.

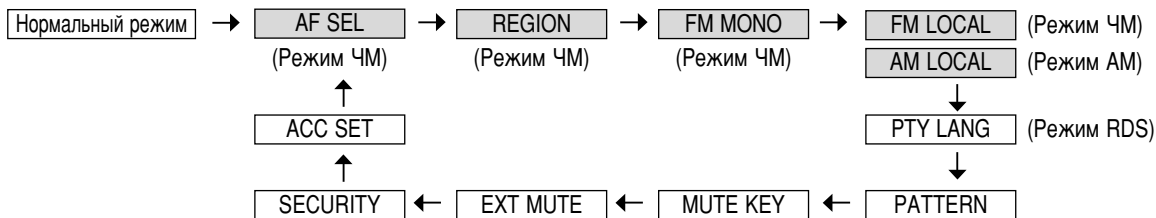
По умолчанию: Откл

Нажимают [VOLUME] (PUSH SEL).

FM LOCAL

FM LOCAL

(стр. 494)



Примечание:

- Для возврата к нормальному режиму нажимают [DISP].
- Если в режиме выбора функций никакая операция выполняется в течение более 10 секунд, дисплей возвращается к нормальному режиму.

Регулируют [VOLUME].

① **AF 2** : Высокая чувствительность при поиске AF.

② **AF 1** : Низкая чувствительность при поиске AF. (По умолчанию)

Регулируют [VOLUME].

① **REG ON** : Поиск проводится только среди программ, доступных в пределах региона.

② **REG OFF** : Поиск не ограничивается программами, доступными в пределах региона. (По умолчанию)

Регулируют [VOLUME].

① **MONO ON** : MONO ON

② **MONO OFF** : MONO OFF (По умолчанию)

mono индикатор

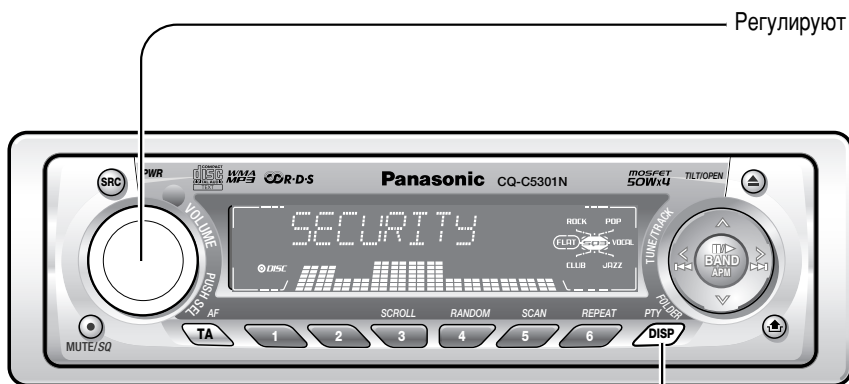
Регулируют [VOLUME].

① **LOC ON** : LOCAL ON

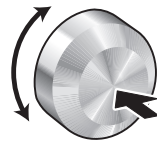
② **LOC OFF** : LOCAL OFF (По умолчанию)

LOCAL индикатор

Выбор функций (продолжение)



Регулируют [VOLUME].



Нажимают [VOLUME]
(PUSH SEL: выбрать).

[DISP] (Возврат к нормальному режиму)

Выбор языка PTY (режим RDS)

По умолчанию: ENGLISH (Английский)

Нажимают [VOLUME] (PUSH SEL).

PTY LANG

Варианты изображения анализатора спектра (PATTERN)

По умолчанию: Вариант 1
Варианты: 6 типов, Откл.

Нажимают [VOLUME] (PUSH SEL).

PATTERN

Приглушение звука/аттенюация

Можно выбрать приглушение звука или аттенюацию.
(⇒ стр. 471)
По умолчанию: Приглушение звука

Нажимают [VOLUME] (PUSH SEL).

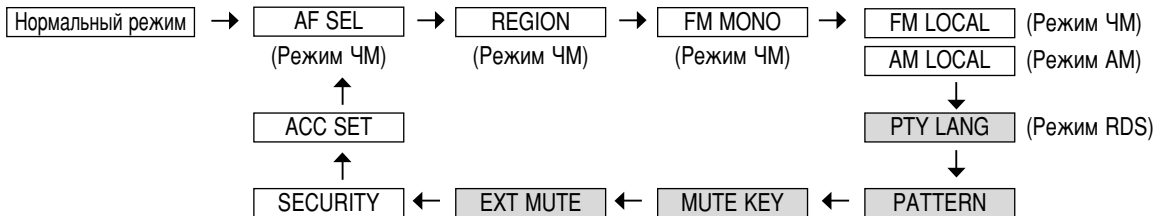
MUTE KEY

Приглушение внешнего источника

Позволяют приглушать звук текущего источника, когда навигационная система «Panasonic» дает речевое указание, либо идет телефонный разговор.
По умолчанию: 0
Диапазон регулирования: 0 до 2, откл.

Нажимают [VOLUME] (PUSH SEL).

EXT MUTE



Примечание:

- Для возврата к нормальному режиму нажимают [DISP].
- Если в режиме выбора функций никакая операция выполняется в течение более 10 секунд, дисплей возвращается к нормальному режиму.

Регулируют [VOLUME].

① ENGLISH : Английский (По умолчанию)

② SVENSKA : Шведский

Регулируют [VOLUME].

① PATT OFF : Откл.

② PATTERN 1 : Вариант 1 (По умолчанию)

⋮

① PATTERN 6 : Вариант 6

Регулируют [VOLUME].

① KEY ATT : Уменьшение по 10 ступеням (аттенюация)

② KEY MUTE : Без звука (приглушение) (По умолчанию)

Регулируют [VOLUME].

① MUTE LV0 : Без звука (По умолчанию) **MUTING 0**

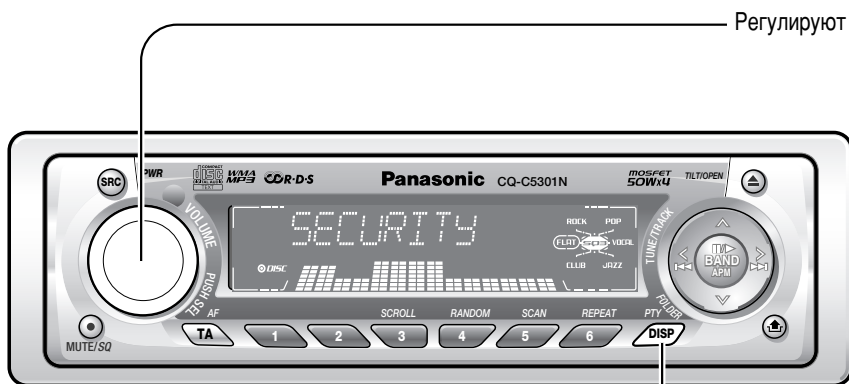
② MUTE LV1 : Уменьшение по 15 ступеням

③ MUTE LV2 : Уменьшение по 10 ступеням

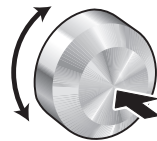
④ MUTE OFF : Без изменения

При включении функции приглушения внешнего источника. (Пример: MUTE LV 0)

Выбор функций (продолжение)



Регулируют [VOLUME].



Нажимают [VOLUME]
(PUSH SEL: выбрать).

[DISP] (Возврат к нормальному режиму)

Функция безопасности

Можно включить функцию предотвращения кражи, когда Вы отходите от автомобиля.
По умолчанию: Вкл.

Нажимают [VOLUME] (PUSH SEL).

SECURITY

Выбор АСС

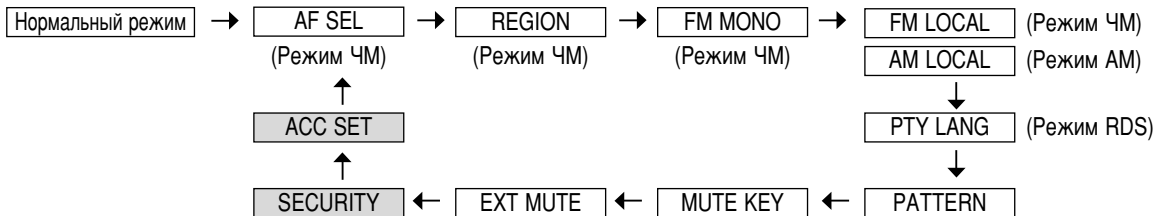
По умолчанию: Откл.

⚠ Внимание

- Если в автомобиле нет положения АСС, надо выбрать OFF. В противном случае батарея садится.

Нажимают [VOLUME] (PUSH SEL).

ACC SET



Примечание:

- Для возврата к нормальному режиму нажимают [DISP].
- Если в режиме выбора функций никакая операция выполняется в течение более 10 секунд, дисплей возвращается к нормальному режиму.

1 Регулируют [VOLUME].

2

1 SLED ON = Включается функция безопасности. (По умолчанию)

2 SLED OFF = Не включается функция безопасности.

Горит SLED (СИД о безопасности)

Когда поворачивают выключатель зажигания в положение OFF,

- Сообщение о безопасности появляется на дисплее.
- Срабатывает сигнализация, оповещающая о необходимости снятия лицевой панели. (→ стр. 498)

Когда лицевая панель снята...

- Мигает индикатор безопасности (SLED). (→ стр. 498)

1 Регулируют [VOLUME].

2

1 ACC ON = Устанавливают в позицию ON, **если в автомобиле предусмотрено положение ACC.**

2 ACC OFF = Устанавливают в позицию OFF, **если в автомобиле не предусмотрено положения ACC.** (По умолчанию)

ACC ON

- При вставке диска питание автоматически включается.
- Можно представлять текущее время на дисплее, даже если аппарат отключен.
- При установке выключателя зажигания в положение OFF появляется сообщение о безопасности и срабатывает звуковая сигнализация, оповещающая о необходимости снятия лицевой панели (когда функция безопасности включена).


ACC OFF

- При отключении питания аппарата появляется сообщение о безопасности и срабатывает звуковая сигнализация, оповещающая о необходимости снятия лицевой панели (когда функция безопасности включена).

Система предотвращения кражи

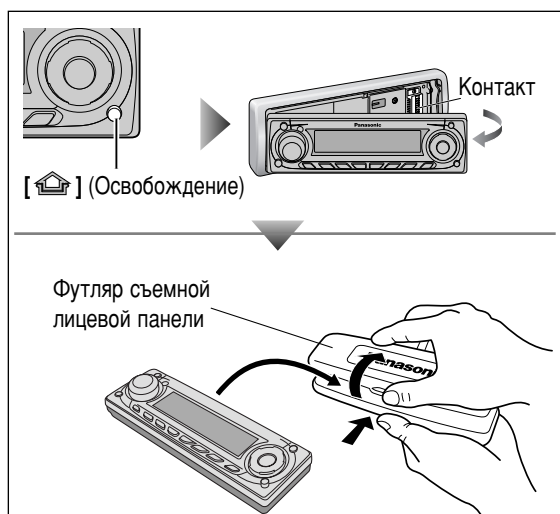
Данный аппарат снабжен съемной лицевой панелью. При снятии лицевой панели становится невозможным управление аппаратом. SLED будет мигать.

Снимают лицевую панель.

- 1 Отключают питание аппарата.
- 2 Нажав [] (освобождение), снимают лицевую панель. (При полном снятии лицевой панели раздается щелчок.)
- 3 Помещают лицевую панель в футляр и при выходе из автомобиля выносят с собой.

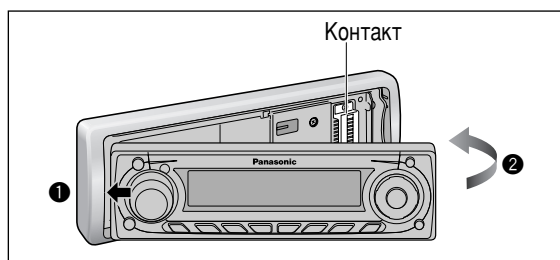
Примечание:

- Перед снятием лицевой панели надо обязательно убедиться в отключении питания.
- Снятие/монтаж лицевой панели нельзя производить во время движения.



Монтируют лицевую панель.

- 1 Фиксируют левый конец панели на место.
- 2 Прижимают правый конец панели к корпусу аппарата до щелчка.



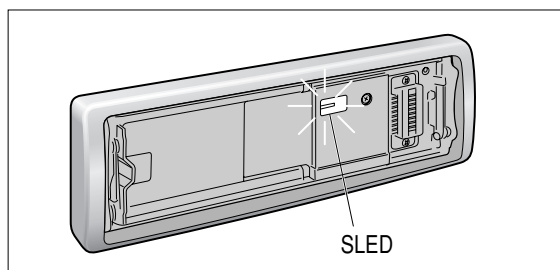
Индикатор безопасности (SLED).

SLED мигает, когда лицевая панель снята. Данная функция действует при включении функции безопасности. (→ стр. 496)


Сигнализация, оповещающая о необходимости снятия лицевой панели

Звуковая сигнализация срабатывает для оповещения о необходимости снятия лицевой панели при выходе из автомобиля.

Данная функция действует при включении функции безопасности. (→ стр. 496)



Внимание

- Данная лицевая панель не выполнена в водонепроницаемом исполнении. Нельзя подвергать ее воздействию воды или чрезмерной влаги.
- Снятие лицевой панели нельзя производить во время вождения.
- Нельзя помещать лицевую панель на приборный щиток или место около него, где температура поднимается до высокого уровня.
- Нельзя трогать контакты на лицевой панели или основном аппарате, так как это может привести к ухудшению электрического контакта.
- Очищают контакты чистой и сухой тканью от грязи или посторонних веществ, попавшие на них.
- Во избежание повреждения лицевой панели нельзя нажимать его вниз или накладывать на нее какие-либо объекты, когда он открыт.
- Когда лицевая панель открыта или находится в наклонном положении, лицевая панель автоматически закрывается через 5 секунд после нажатия [] (освобождение). Следует быть осторожным, чтобы не прищемить пальцы закрывающейся лицевой панелью.

Плавкие предохранители

При перегорании плавких предохранителей следует обратиться к Вашему дилеру или в ближайший авторизованный сервисный центр «Panasonic».

⚠ Предупреждение

- Надо применять плавкие предохранители установленного номинала (15А). Применение заменителей или предохранителей большего номинала, либо непосредственное соединение аппарата без предохранителей может привести к пожару или повреждению аппарата. **Если новый предохранитель сразу перегорит, следует обратиться в ближайший авторизованный сервисный центр «Panasonic».**

Техническое обслуживание

Данный аппарат конструирован и изготовлен таким образом, чтобы свести объем работ по техобслуживанию к минимуму. Для текущей очистки внешней поверхности применяют сухую и мягкую ткань. Ни в коем случае нельзя применять бензин, разбавитель или другие растворители.

Указания по обращению с дисками

Примечания к CD/CD-носителям (CD-R, CD-RW, CD-ROM)

Коммерческие CD должны иметь любую из двух надписей, показанных справа. Некоторые музыкальные CD с защитой от копирования могут не воспроизводиться на данном аппарате.



Как держать рукой диск

- Нельзя трогать рабочую поверхность диска.
- Нельзя царапать диск.
- Нельзя пытаться загибать диск.
- Неиспользуемый диск следует хранить в футляре.

Нельзя воспроизводить диски нестандартной формы.

Нельзя оставлять диски в следующих местах:

- Под прямыми солнечными лучами
- Близко к обогревателю салона автомобиля
- Грязное, пыльное и влажное место
- На сиденье и приборном щитке

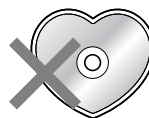
Очистка диска

Вытирают сухой и мягкой тканью от центра к краю.

Нельзя наклеивать на диски наклейки или этикетки.

Нельзя писать на стороне с надписями шариковой авторучкой или другим письменным инструментом с твердым пером.

Сторона с надписями



Нельзя воспроизводить диски нестандартной формы.

<Хорошо>



<Плохо>



Примечания к CD-R/RW

- При воспроизведении диски CD-R/RW, записанные в дисководы типа CD-R/RW может возникать проблема в связи с их характеристиками записи, наличием грязи, пятнами от пальца, царапинами и др. на поверхности.
- Диски CD-R/RW уступает обыкновенным музыкальным CD по стойкости к высокой температуре или влажности. Оставление их в автомобиле в течение длительного времени может привести к их повреждению, что сделает воспроизведение невозможным.
- Некоторые CD-R/RW могут не воспроизводиться нормально из-за несовместимости между программой для записи, CD-рекордером (дисководом CD-R/RW) и дисками.
- Данный аппарат не может воспроизводить диски CD-R/RW с незакрытой сессией.
- Данный аппарат не может воспроизводить диски CD-R/RW, содержащие данные иного формата, чем CD-DA или MP3/WMA.
- Следует соблюдать указания по обращению с дисками CD-R/RW.

Дефектовка

Когда подозревается неисправность

Следует проверить и принять меры, описанные ниже.

Если принятие указанных мер не устраняет неисправности, рекомендуется обратиться в ближайший авторизованный сервисный центр «Panasonic». Техобслуживание аппарата должен производить квалифицированный персонал. Просим поручать работы по проверке и ремонту профессионалам. «Panasonic» не несет на себе ответственности за аварии, вызываемые невыполнением нужной проверки или осуществлением ремонта собственными силами пользователя.

Общее описание

Неисправности	Возможные причины → Принимаемые меры
Не включается питание.	<p>Силовой кабель (батареи, питание и заземление) подсоединен неправильно. → Проверить электропроводку.</p> <p>Плавкий предохранитель перегорел. → Устранить причину перегорания и заменить перегоревший предохранитель новым. Обратиться к Вашему дилеру.</p>
Звук не генерируется.	<p>Режим MUTE включен. → Отключить режим MUTE.</p> <p>Внешний провод для приглушения находится в контакте с шасси. → Подсоединить внешний провод для приглушения правильно. Если провод не используется, изолировать его.</p> <p>Монтаж электропроводок линии громкоговорителей произведен неправильно, либо обрыв проводок или плохой контакт произошел. → Проверить электропроводку на соответствие схеме соединений. (Инструкция по монтажу)</p>
На дисплее появляется демонстрационное сообщение и управление аппаратом невозможно.	<p>Невозможно управлять аппаратом, пока демонстрационное сообщение не отменится. → Нажать [DISP] для отмены демонстрационного сообщения.</p> <p>Если демонстрационное сообщение часто появляется, это может указывать на возможность плохого контакта или ошибочной проводки между выводным проводом батареи аппарата и кабелем батареи автомобиля. (Выводной провод батареи аппарата должен постоянно находиться под током.) → Проверить проводку батареи на соответствие схеме соединений.</p>
Посторонний шум	<p>Вблизи от аппарата или его электрических линий имеется генератор электромагнитных волн, такой как сотовый телефон или т.п. → Убрать генератор электромагнитных волн, такой как сотовый телефон или т.п., находящийся вблизи от аппарата или его электрических линий. Если невозможно устранить шум, возникающий под действием пучка проводов, следует обратиться к Вашему дилеру.</p> <p>Плохой контакт заземляющего провода. → Убедиться в том, что заземляющий провод надежно подсоединен к неокрашенной части шасси.</p>
Шум появляется по мере увеличения частоты вращения двигателя.	<p>Из автомобиля слышится шум работы генератора переменного тока. → Переставить заземляющий провод в другое место. → Установить противопомеховой фильтр в источнике электропитания.</p>
Некоторые операции несутствимы.	<p>В определенных режимах, таких, как режим меню, некоторые операции неосуществимы. → Руководствуясь инструкцией по эксплуатации, отменить такой режим. Если проблема этим не устранена, обратиться к Вашему дилеру.</p>

Предупреждение

- Не следует продолжать эксплуатацию аппарата в ненормальном состоянии, например, без звука, или с дымом или посторонним запахом, так как это может привести к воспламенению или поражению током. В таком случае надо немедленно прекратить работу аппарата и обратиться к Вашему дилеру.
- Ни в коем случае нельзя пытаться самому отремонтировать аппарат, так как это сопровождается большой опасностью.

■ Общее описание (продолжение)

Неисправности	Возможные причины → Принимаемые меры
Нет звука из громкоговорителей	<p>Настройка баланс прав./лев., баланс фронт/тыл сделана неправильно. → Правильно настроить баланс правый/левый и баланс фронт/тыл.</p> <p>Возник обрыв проводок, короткое замыкание, плохой контакт или ошибочная проводка громкоговорителей. → Проверить электропроводку громкоговорителей.</p>
Правый и левый каналы громкоговорителей перепутаны местами.	<p>Электропроводка громкоговорителей перепутана между правым и левым громкоговорителями. → Монтировать электропроводку в соответствие со схемой соединений.</p>
В режиме стерео-акустическое поле не чистое. Центральный звук не установлен.	<p>Положительные и отрицательные клеммы в правом и левом каналах громкоговорителей перепутаны при подсоединении. → Монтировать электропроводку в соответствие со схемой соединений.</p>
Питание отключается случайно.	<p>Срабатывает устройство безопасности. → Обратиться к Вашему дилеру или в ближайший сервисный центр «Panasonic».</p>

■ Радиоприемник

Неисправности	Возможные причины → Принимаемые меры
Плохой прием или посторонний шум	<p>Монтаж антенны или проводок антенны произведен неправильно. → Проверить положение монтажа антенны и правильность монтажа ее проводок. Кроме того, проверить также, надежно ли соединено заземление антенну на массу.</p> <p>Усилитель антенны не получает питание (в случае использования пленочной антенны или т.п.). → Проверить проводки вывода батареи антенны.</p>
Прием стереофонических программ станции ЧМ возможен только в монофоническом режиме.	<p>Включен режим MONO. → Отменить режим MONO.</p>
Возможен прием только станций с сильным сигналом.	<p>Включен режим LOCAL. → Отменить режим LOCAL.</p>
Число автоматически предварительно настроенных станций меньше 6.	<p>Число принимаемых станций меньше 6. → Переместиться к зоне, где возможен прием максимального числа станций, и попробовать предварительную настройку.</p>
Предварительно настроенные станции не могут сохраниться в памяти.	<p>Плохой контакт выводного провода батареи, или выводной провод батареи не всегда находится под током. → Убедившись в том, что выводной провод батареи надежно подсоединен, снова произвести предварительную настройку.</p>

Дефектовка (продолжение)

■ RDS

Неисправности	Возможные причины → Принимаемые меры
Не появляется PS, даже если настроена на станцию RDS. ("NO PS" появляется.)	Невозможен прием кода PS из-за плохих условий приема и др. → Код PS появляется только тогда, когда он принимается. Подождать, пока условия не улучшатся.
Принимаются станции, отличающиеся по PTY от текущей станции.	Когда станция часто изменяет тип программы, аппарат не может получить код PTY. → После получения кода PTY производится поиск нужной программы и настройка на соответствующую станцию. Нужно, поэтому, подождать некоторое время.
"NONE" появляется при выборе PTY.	В Вашем регионе в данный момент не доступны программы выбранного типа. → Выбрать другой PTY, либо подождать, пока программа желаемого типа не начнется.
Настройка текущего времени (CT) не производится точно.	Аппарат принимает сигнал о текущем времени региона, расположенного в другом часовом поясе, либо он настроен на станцию, не передающую сигнал о текущем времени. → Настроить на станцию, передающую сигнал о текущем времени, подходящий для Вашего региона, либо настроить часы вручную.
Невозможен прием станции AF даже при горении индикатора AF.	Разница в условиях приема незначительна между текущей станцией и станциями AF. Обновление перечня AF кончилось неудачей. → Подождать, пока перечень AF не обновится успешно. При нестабильном приеме вручную настроить на станцию с стабильным сигналом.

■ CD

Неисправности	Возможные причины → Принимаемые меры
Не происходит воспроизведение, либо диск выталкивается.	Диск вставлен вверх дном. Вставить диск правильно. → На диске имеется дефект или посторонний предмет. На диске имеется дефект или посторонний предмет. → Удалить посторонний предмет, либо использовать бездефектный диск.
Пропуск звука или посторонний шум.	На диске имеется дефект или посторонний предмет. → Удалить посторонний предмет, либо использовать бездефектный диск.
Пропуск звука под действием вибрации	Аппарат смонтирован ненадежно. → Надежно закрепить аппарат к консоли. Аппарат смонтирован с наклоном назад более чем на 30 градусов. → Установить аппарат под углом 30 градусов или менее.
Диск не может выталкиваться	Расклеившаяся этикетка или подобный предмет препятствует выходу диска. → Когда лицевая панель открыта, нажимают [OPEN] и удерживают ее нажатой более 2 секунд (вынужденное выталкивание диска). Если проблема этим не устранена, обратиться к Вашему дилеру. Микроконтроллер в аппарате работает ненормально из-за помех или прочих факторов. → Отсоединив силовую кабель, повторно подсоединить его. Если проблема этим не устранена, обратиться к Вашему дилеру.

■ MP3/WMA

Неисправности

Возможные причины → Принимаемые меры

Не происходит воспроизведение, либо диск выталкивается

Диск содержит данные формата, не поддающегося воспроизведению.
→ **О воспроизводимых звуковых данных кроме CD-DA (т.е. музыкальных CD) см. описание MP3/WMA.**

CD-R/RW, которые могут воспроизводиться на других устройствах, могут не воспроизводиться на данном аппарате.

Воспроизводимость CD-R/RW может зависеть от комбинации носителя, компьютерной программы для записи и рекордера, даже если такие CD-R/RW могут воспроизводиться на других устройствах, таких как ПК.
→ **Создать CD-R/RW в другой комбинации носителя, компьютерной программы для записи и рекордера, изучив описание MP3/WMA.**

Пропуск звука или посторонний шум.

На диске имеется дефект или посторонний предмет.
→ **Удалить посторонний предмет, либо использовать бездефектный диск. Для MP3/WMA, см. описание MP3/WMA.**

При воспроизведении файлов VBR (переменная скорость передачи битов) может произойти пропуск звука.
→ **Воспроизводить файлы без VBR.**

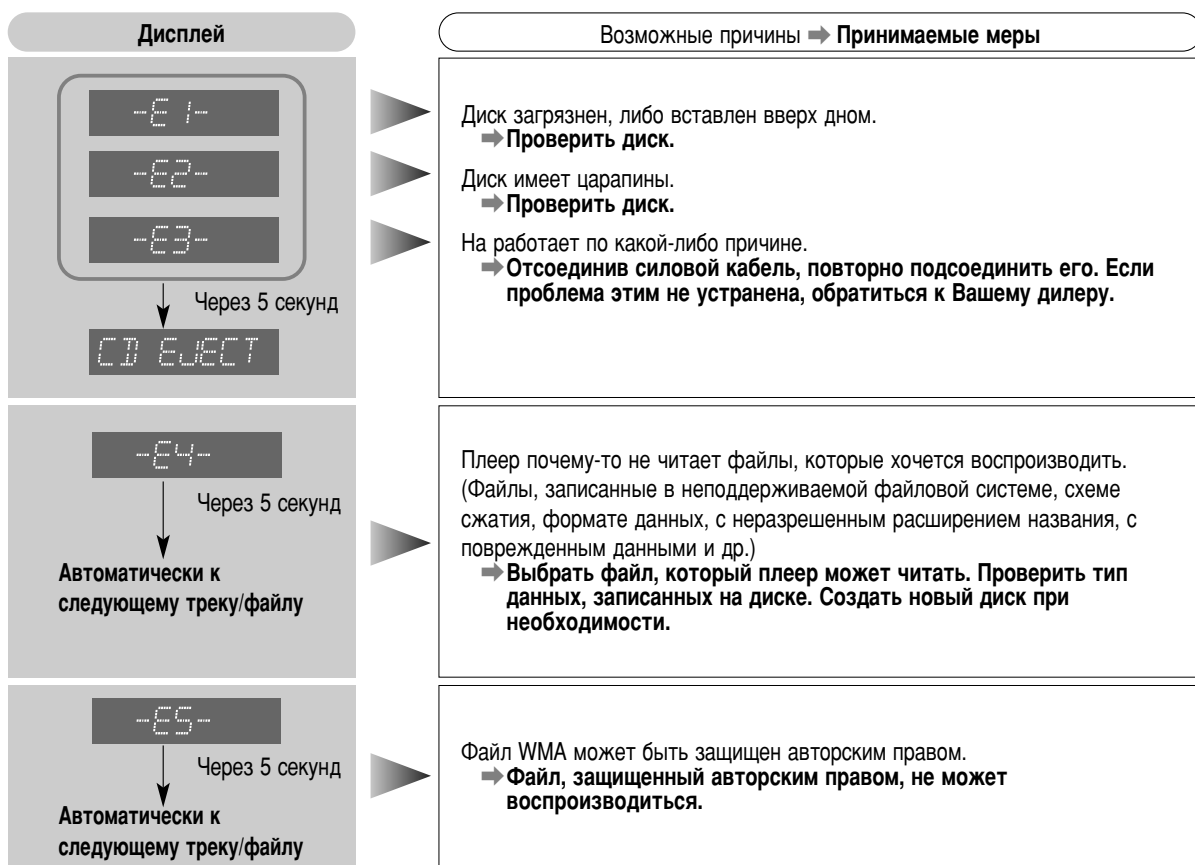
Примечание:

- См. "Примечания к MP3/WMA". (→ стр. 486)

Дефектовка (продолжение)

Сообщения об ошибках на дисплее

■ CD/MP3/WMA



Технические характеристики

Общие		Радиодиапазон AM (MW)	
Питание	: 12 V {В} (11 V {В} – 16 V {В}) пост. т., испытательное напряжение 14,4 V {В}, с заземленным отрицательным полюсом	Диапазон частот	: 531 kHz {кГц} – 1 602 kHz {кГц}
Потребляемый ток	: не более 2,2 А (в режиме CD, с 4 громкоговорителями 0,5 W {Вт})	Реальная чувствительность	: 27 dB/μV {дБ/μВ} (отношение сигнал/шум 20 dB {дБ})
Максимальная выходная мощность	: 50 W {Вт} x 4 (при 4 Ω {Ом})	Радиодиапазон AM (LW)	
Выходная мощность	: 22 W {Вт} x 4 (DIN 45 324, при 4 Ω {Ом})	Диапазон частот	: 153 kHz {кГц} - 279 kHz {кГц}
Сопротивление катушки громкоговорителя	: 4 - 8 Ω {Ом}	Реальная чувствительность	: 32 dB/μV {дБ/μВ} (S/N 20 dB {дБ})
Диапазон регулировки тона/SQ	: SQ низ./ниж.частоты: ±12 dB {дБ} (при 60 Hz {Гц}, 80 Hz {Гц}, 100 Hz {Гц}, 200 Hz {Гц}) SQ средн.: ±12 dB {дБ} (при 500 Hz {Гц}, 1 kHz {кГц}, 2 kHz {кГц}, 3 kHz {кГц}) SQ выс./верх.частоты: ±12 dB {дБ} (при 10 kHz {кГц}, 12 kHz {кГц}, 15 kHz {кГц}, 18 kHz {кГц})	CD-плеер	
Выходное напряжение предусилителя	: 2,5 V {В} (в режиме CD)	Частота стробирования	: 8-кратная
Выходное сопротивление предусилителя	: 200 Ω {Ом}	ЦАП	: 1 DAC система
Размеры (шир. x выс. x гл.)	: 178 (шир.) x 50 (выс.) x 155 (гл.) mm {мм}	Тип звукоснимателя	: Astigma 3-лучевой
Масса	: 1,6 kg	Источник излучения	: полупроводниковый лазер
		Длина волн	: 790 nm
		Частотная характеристика	: 20 Hz {Гц} - 20 kHz {кГц} (±1 dB {дБ})
		Отношение сигнал/шум	: 96 dB {дБ}
		Общее нелинейное искажение	: 0,01 % (1 kHz {кГц})
		Коэффициент детонации	: ниже предела изменения
		Разнос каланов	: 75 dB {дБ}
Радиодиапазон ЧМ-стерео			
Диапазон частот	: 87,5 MHz {МГц} - 108 MHz {МГц}		
Реальная чувствительность	: 6 dB/μV {дБ/μВ} (отношение сигнал/шум 30 dB {дБ})		
Переходное затухание между стереоканалами	: 35 dB {дБ} (при 1 kHz {кГц})		

Примечание:

- Технические характеристики и конструкция могут быть изменены без предварительного извещения вследствие усовершенствования.
- Некоторые рисунки и иллюстрации в данной инструкции могут отличаться от реального аппарата.

Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.
Web Site : <http://www.panasonic.co.jp/global/>

Przed montażem/Przed instalacją/Beszerezelés előtt/Перед монтажом

Skorzystaj z porad fachowca podczas montażu.
 ●Przed montażem sprawdź działanie radia podłączonego prowizorycznie do anteny i głośników.

Instalacji by měl provádět odborný pracovník.
 ●Przed instalacją zkontrolujcie funkcję przyrządu, anteny a reproduktorów.

Beszerezéskor forduljon szakemberhez
 ●Beszerezés előtt az antenna és a hangszórők használatát ellenőrizze a rádiót

По вопросу монтажа следует обращаться к специалисту.
 ●Перед монтажом проверяют радиоприемник с помощью антенны и громкоговорителя.

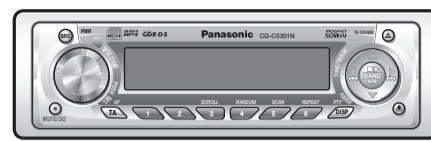
Przed połączeniami elektrycznymi/Przed zapięciem elektroinstalacji/Kábelre rákötés előtt/Перед монтажом электропроводок

Przeznaczony wyłącznie do pracy z 12 V akumulatorem z minusem na masie.
 Podłącz przewód zasilania (czerwony) po wykonaniu wszystkich innych połączeń. (dla złącza innego niż ISO)
 Podłącz przewód akumulatora (żółty) do dodatniego (+) bieguna akumulatora lub do zespołu bezpieczników (BAT). (dla złącza innego niż ISO)
 Usuń około 5 mm izolacji z końców przewodów aby podłączyć (dla złącza innego niż ISO).
 Wszystkie odizolowane przewody zabezpiecz taśmą izolującą. Zajście uvolnione kabley.

Prístroj je napájan výhradne 12 V baterií s uzemneným záporným (-) pólem.
 Napájací kabel (červený) zapojte až nakoniec. (pro ne-ISO konektor)
 Zapojte kabel baterie (žltý) ke kladnému (+) pólu baterie nebo ke koncovce na bloku pojistiek (BAT). (pro ne-ISO konektor)
 Odizolujte asi 5 mm na konci káblov kvôli zapojení. (pro ne-ISO konektor)
 Obnažené kabley omotejte izolační páskou. Zajistíte uvolněné kabley.

Kizárólagosan 12 V-os akkumulátorral működik negatív (-) földeléssel.
 A feszültség kábelhez (piros) csak a legvégén csatlakoztassa. (nem-ISO csatlakozó dugók esetében)
 Kösse az akkumulátor kábelét (sárga) az akkumulátor pozitív (+) végződéséhez vagy a biztosító blokk kimenetéhez (BAT). (nem-ISO csatlakozó dugók esetében)
 A csatlakoztatáshoz csupaszítson le kb. 5 mm-t a vezeték végénél. (nem-ISO csatlakozó dugók esetében)
 Alkalmazzon szigetelő szalagot a csupasz végekre. Rögzítse a meglazított vezetékeket.

Работает только с питанием от 12 В (В) батареи с отрицательной (-) землей.
 Подсоединяют силовой выводной провод (красный) последним. (Для разъема, не соответствующего ISO)
 Подсоединяют выводной провод (желтый) к положительному (+) выводу батареи или клемме блока плавких предохранителей (BAT). (Для разъема, не соответствующего ISO)
 С концов выводных проводов снимают изоляцию на длине около 5 мм (мм) для соединения. (Для разъема, не соответствующего ISO)
 На обнаженные выводные провода накладывают изоляционную ленту. Фиксируют ослабленные выводные провода.



Panasonic

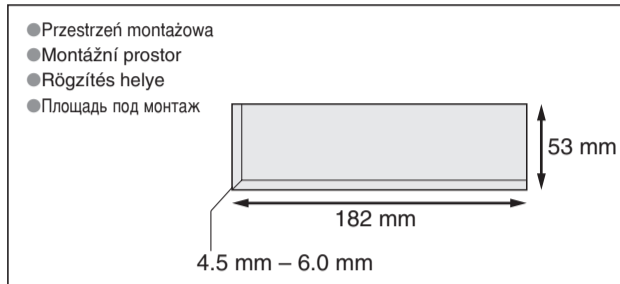
WMA MP3 CD Player/Receiver

CQ-C5301N

Instrukcja instalacji
 Návod k montáži
 Beszerelési utasítások
 Инструкция по монтажу



- Kąť montażu od boku do boku : horyzontalny od przodu do tyłu : 0 - 30°
- Úhel montáže zleva doprava : horizontálně vorne-hinten : 0 - 30°
- Rögzítési szög Két oldal irányban : vízszintes Hátsó elülső irányban : 0 - 30°
- Угол монтажа в поперечной плоскости : Горизонталь в продольной плоскости : 0 - 30°



Zdejmij z urządzenia głównego podczas montażu fabrycznie założony Kieszeń montażowa ① i obramowanie ④.
 Dočasne odstranite z glavni jednotky montážni zásuvku ① a Čelní rámeček ④ které byly nasazeny ve výrobě.
 Ldeiglenesen a fő egységről távolítsa el a rögzítő keretet ① és a szegélylemez ④, amelyeket a szállítás idejére rögzítettek
 Временно снимают с главного блока приборную раму ① и обрамление ④, смонтированные при отгрузке.

Akcesoria z wyposażenia/Dodávané montážni prvky/Hozzáadott eszközök/Детали, входящие в комплектацию поставки

No./C. Szám./№	Item/Montážni prvok Tétel/Наименование детали	Diagram/Obrazek Ábrázolás/Эскизы	Q'ty/Počet Mennyiség/Кол-во	No./C. Szám./№	Item/Montážni prvok Tétel/Наименование детали	Diagram/Obrazek Ábrázolás/Эскизы	Q'ty/Počet Mennyiség/Кол-во
①	Kieszeń montażowa Montážni zásuvka Rögzítő keret Монтажная рама YEFC0217263		1	④	Obramowanie Čelní rámeček Szegélylemez Обрамление YEFC05606		1
②	Šruba montážowa (5 mmø) Montážni šroub (5 mmø) Rögzítő csavar (5 mmø) Монтажный болт (5 мм (мм) ø) *		1	⑤	Łącznik ISO anteny Adaptér pro anténu ISO ISO Antenna adapter Антенный адаптер по ISO *		1
③	Złącze zasilania Napájací kabel Feszültség csatlakozó Силовой разъем YEAJ02874		1	⑥	Plytka zwalniania blokady Odjítőcsavarok deszték Zár kioldó lemez Пластина снятия стопорения *		2

* ②, ⑤ i ⑥ stanowią komplet. (YEPOFZ5699) * ②, ⑤ a ⑥ tvoří sadu. (YEPOFZ5699)
 * ②, ⑤ és ⑥ egy készletet alkot. (YEPOFZ5699) * ②, ⑤ и ⑥ составляют комплект. (YEPOFZ5699)

ATEST 8 SD 2131
 Tento výrobek je shodný s typem schváleným Ministerstvem dopravy a spojů České republiky pod číslem 2131 č.j.20926/99-112.



- Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi przed rozpoczęciem używania urządzenia i zachowaj ją do użytku w przyszłości.
- Před použitím přístroje si pozorně přečtěte tento návod a uschovejte si ho pro budoucí potřebu.
- Mielőtt használná a terméket kérjük, hogy gondosan olvassa el ezeket az előírásokat és a későbbiekben felmerülő kérdések miatt kérjük tartsa meg a használati utasítást.
- Перед началом эксплуатации просим прочитать настоящую инструкцию внимательно и хранить ее на пользование на будущее.

Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.
 Web Site : <http://www.panasonic.co.jp/global/>

YEFM293898B NT1104-2055 Printed in China

Montaż/Instalace/Beszerezés/Монтаж

Procedura montażowa/Instalace přístroje/Hogyan szerelje be a készüléket/Как смонтировать прибор

- Ostrzeżenie** ●Pracuj w rękawiczkach, aby uniknąć pokaleczenia się.
- Upozornění** ●Wykonaj połączenia elektryczne przed rozpoczęciem montażu.
- Figyelmeztetés** ●Používejte ochranné rukavice.
- Внимание** ●Před montáží zkontrolujte, zda je řádně zapojena elektroinstalace.
- Biztonsága érdekében viseljen kesztyűt.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy a beszerelés előtt a kábelek bekötése megtörtént.
- Следует надеть перчатки для безопасности.
- Следует убедиться, что монтаж электропроводок завершен до монтажа прибора.

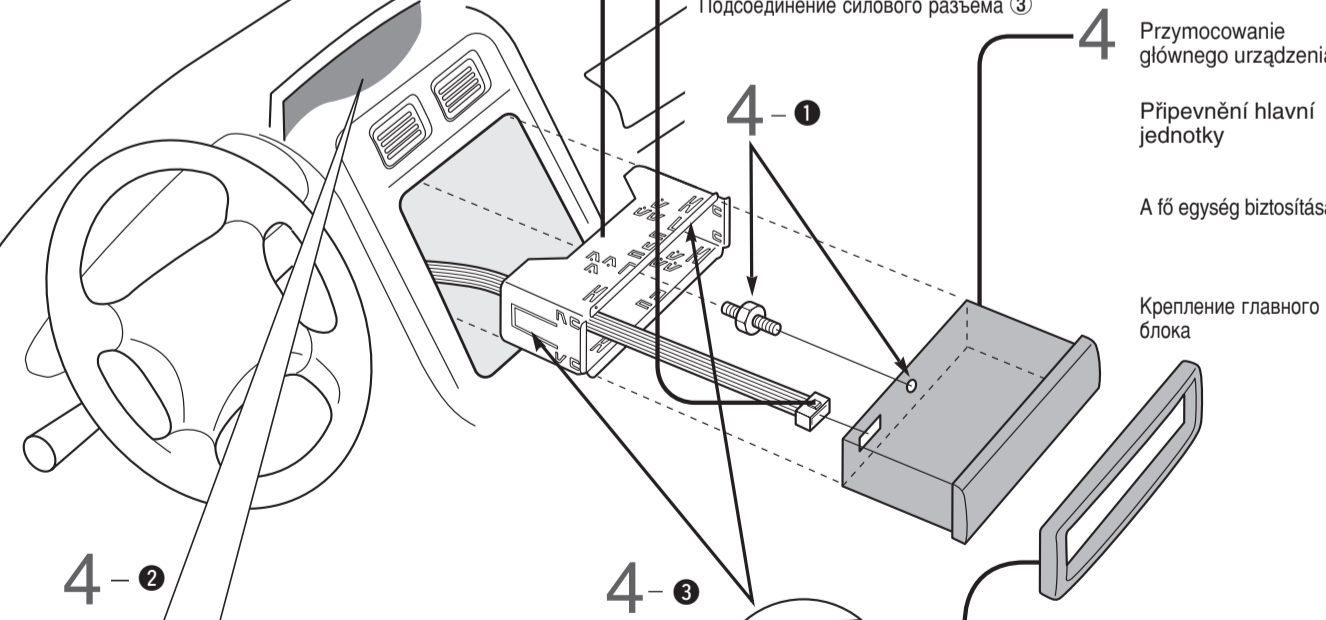
1 Odłącz przewód od ujemnego złącza akumulatora.
 Sundejte kabel ze záporného pólu baterie.
 Távolítsa el a kábelt az akkumulátor negatív végződéséről.
 Отсоединяют кабель от отрицательного вывода батареи.

2 Wkładanie uchwytu Kieszeń montażowa ①
 Odegnij zaczepy montażowe.
 Zasunuti montážni zásuvky ① Ohněte montážni západky.
 Rögzítő keret ① behelyezése.
 Hajlítsa be a rögzítő fűleket.
 Вставление монтажной рамы ①.
 Загибают монтажные лапки.

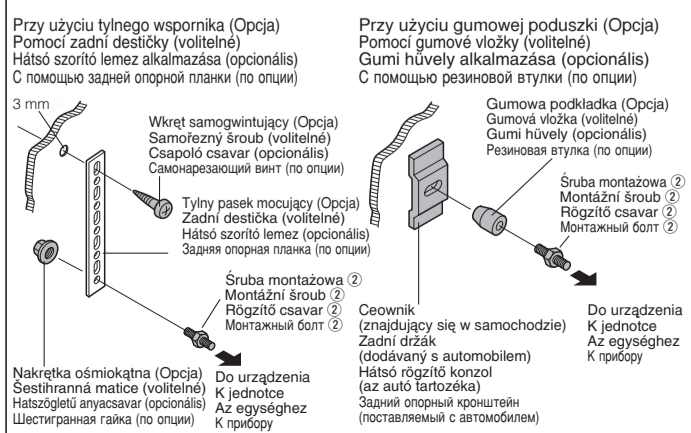
3 Podłączenie wtyku złącze zasilania ③
 Zapojte napájací kabel ③
 Csatlakoztassa a feszültség csatlakozó dugót ③
 Подсоединение силового разъема ③

4 Przymocowanie głównego urządzenia
 Připevnění hlavní jednotky
 A fő egység biztosítása
 Крепление главного блока

4-1
 4-2
 4-3



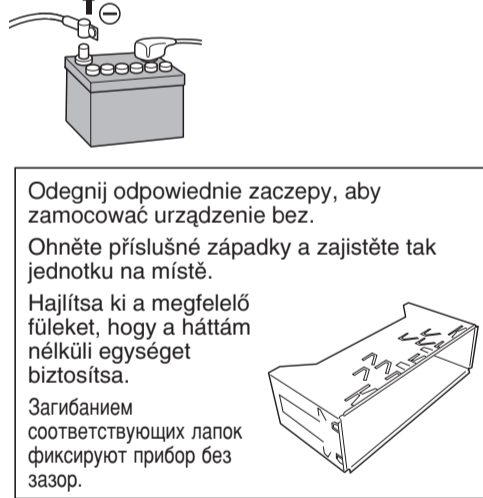
Przymocowanie do przegrody ogniotrwalej
 Připevnění k protipožární přepážce
 Rögzítés a tűzfalhoz
 Крепление к теплоизоляционной панели



Breepunt
 Značkovací bod
 Nyomja be a fő egységet.
 Моментальный снимок пункта

5 Zakładanie obramowania ④
 Instalace čelní rámeček ④
 A szegélylemez ④ rögzítése
 Установка обрамления ④

6 Podłączenie kabli z powrotem
 Zapojení kabelu baterie
 Az akkumulátor kábel visszakötése
 Повторное подсоединение кабеля к батарее



- 1 Przykręć śrubę montażową ② do głównego urządzenia.
- 2 Przymocuj tył głównego urządzenia.
- 3 Umieść lewy i prawy zatrzask w odpowiednich otworach.
- 1 Zašroubujte montážni šroub ② do hlavní jednotky.
- 2 Připevnění k protipožární přepážce.
- 3 Zaklapněte pružiny na levé a pravé straně do příslušných otvorů.
- 1 Csavarozza be a rögzítő csavar ② a fő egységre.
- 2 Rögzítse a tűzfalhoz.
- 3 Pattintsa be a jobb és baloldali rugós csíptetőt.
- 1 Завертывают Монтажный болт ② в главный блок.
- 2 Крепление к теплоизоляционной панели.
- 3 Вводят правую и левую пружины в отверстия под них.

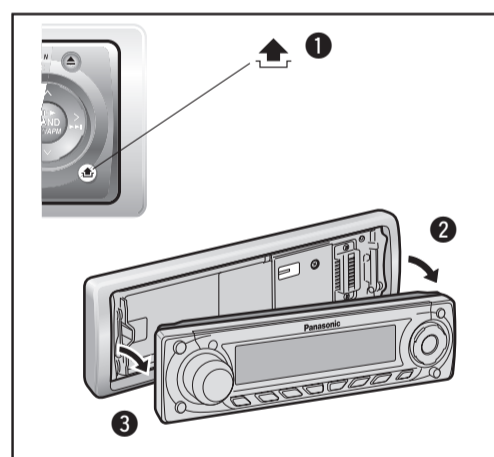
Ostrzeżenie
 Jeżeli instalujesz to urządzenie w desce rozdzielczej, zapewnij odpowiedni obieg powietrza wokół urządzenia, aby nie dopuścić do problemów powstałych z przegrzania, nie zasłaniaj także otworów wentylacyjnych na urządzeniu.

Upozornění
 Pokud tento přístroj instalujete do palubní desky, ujistěte se, že je zajištěna dostatečná ventilace hlavní jednotky, aby nedošlo k přehřívání přístroje a k jeho následnému poškození. Nezakrývejte ventilační otvory na přístroji.

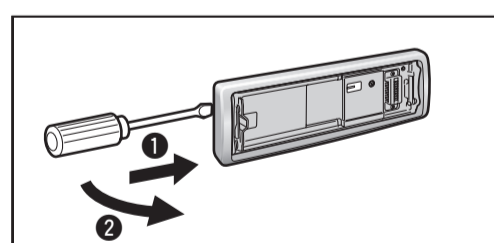
Figyelmeztetés
 Ha ezt az egységet a műszerfalba szereli be, akkor annak érdekében, hogy elkerülje a túlmelegedésből származó károsodást biztosítsa a készülék körül a megfelelő levegőáramlást úgy, hogy a készülék egyetlen szellőző nyílását se zárja el.

Внимание
 При монтаже настоящего устройства на панель приборов следует обеспечить достаточный поток воздуха вокруг него во избежание его повреждения из-за перегрева, причем не следует закрывать вентиляционные отверстия устройства.

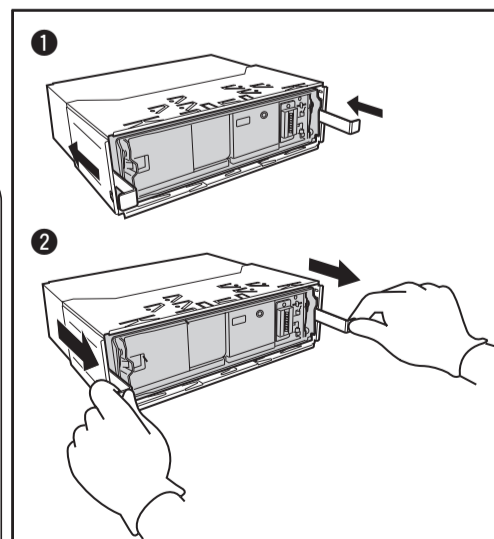
Demontaż urządzenia/Odstranění přístroje/Hogyan távolíthatja el az egységet/Как снять прибор



1 Zdejmij płytę czołową.
 Odstraňte čelní panel.
 Távolítsa el az előlap lemez.
 Снимают лицевую панель прибора.



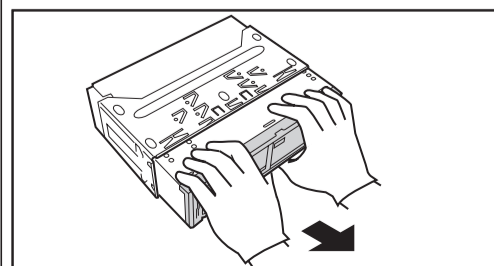
2 Zdejmij obramowanie ④.
 Odstraňte čelní rámeček ④.
 Távolítsa el a szegélylemez ④.
 Снимают обрамление ④.



3 Zwalnianie blokady
 1 Płyta zwalniania blokady ⑥
 2 Pociągnij urządzenie główne.
 Odjítőcsavarok deszték ⑥, dokud neushyíte cvaknutí.
 2 Zafáhnout za hlavní jednotku.

A zár kioldása
 1 Nyomja be a zár kioldó lemez ⑥ addig amíg kattantást nem hall.
 2 Húzza meg a fő egységet.

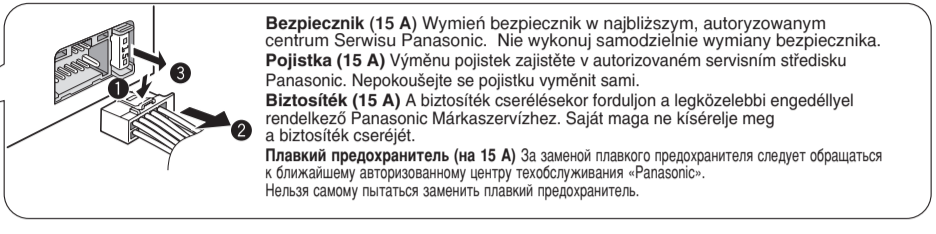
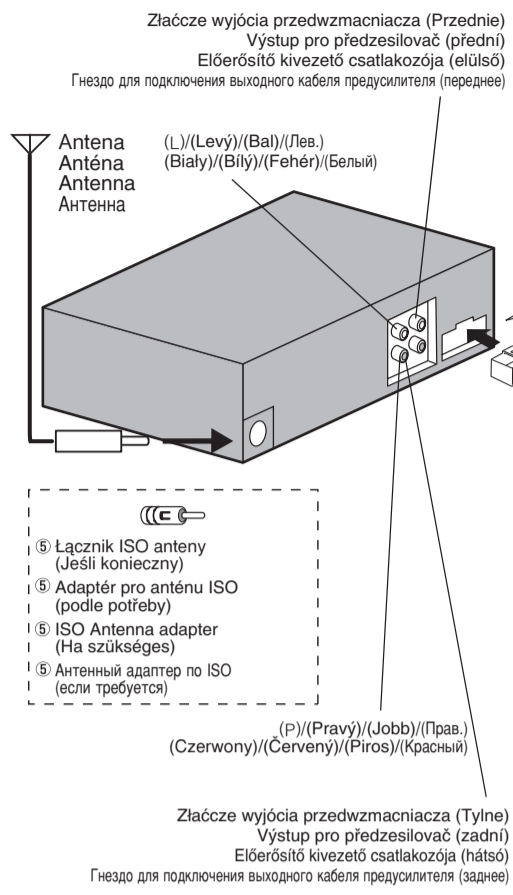
Снятие стопорения
 1 Вставляют пластину снятия стопорения ⑥ до щелчка.
 2 Тянут главную единицу.



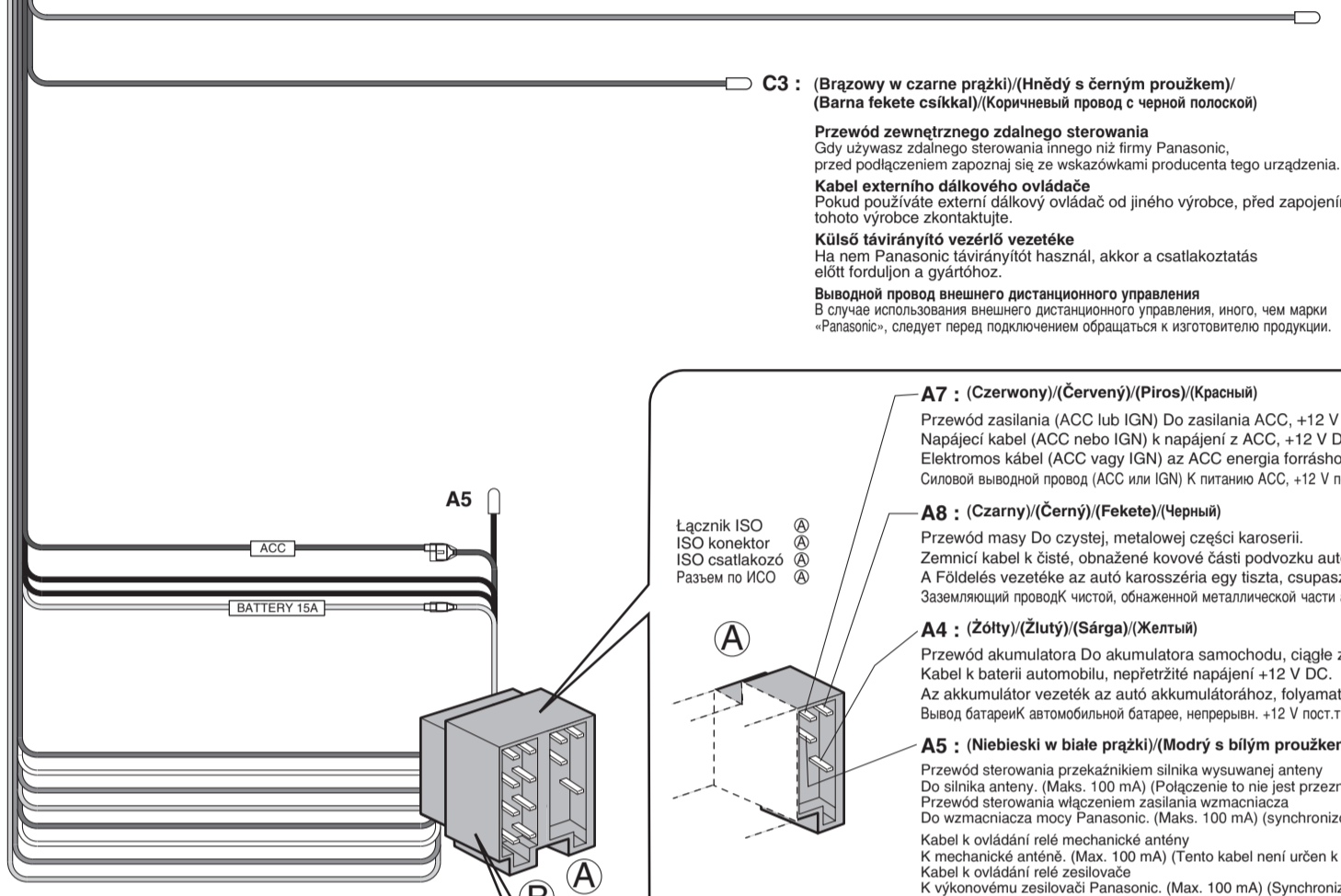
4 Wyciągnij urządzenie chwytając je oburącz.
 Vytáhněte jednotku oběma rukama.
 Húzza kifelé a készüléket mindkét kezével.
 Вытаскивают обими руками прибор.

Połączenia elektryczne/Elektroinstalacje/Kábelezés/Montaż elektroprzewodok

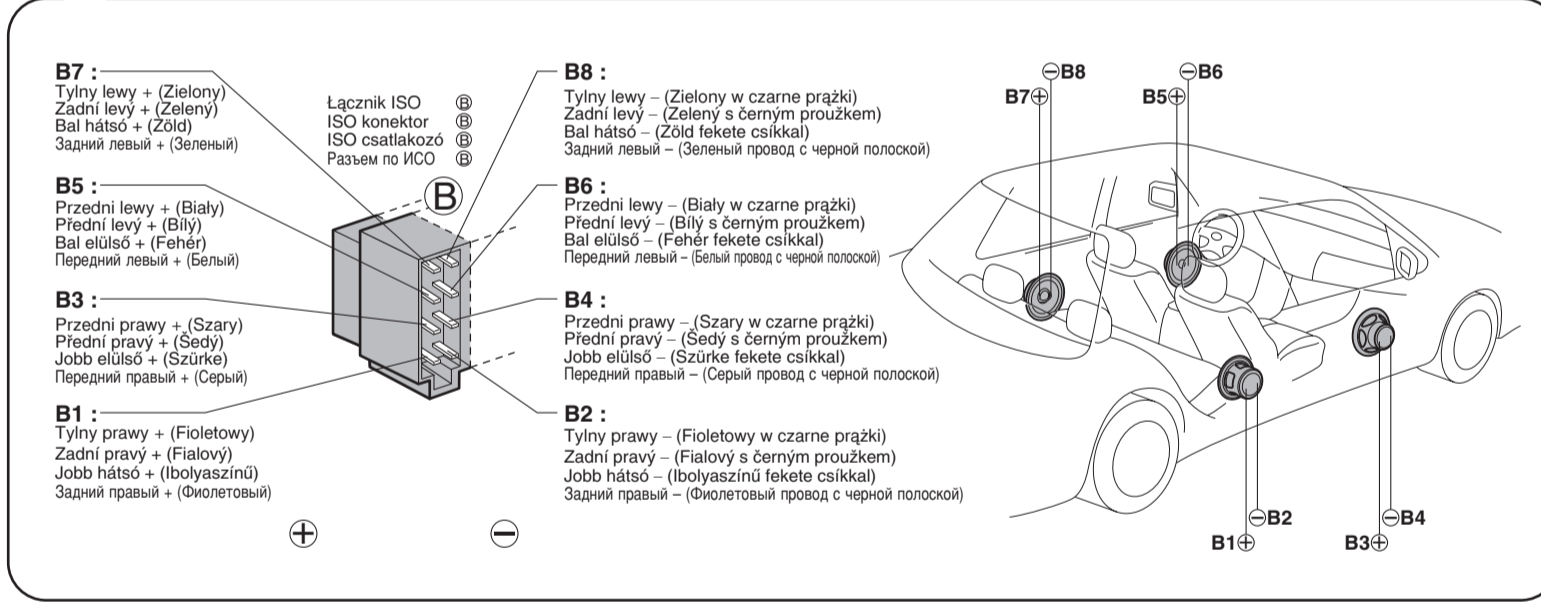
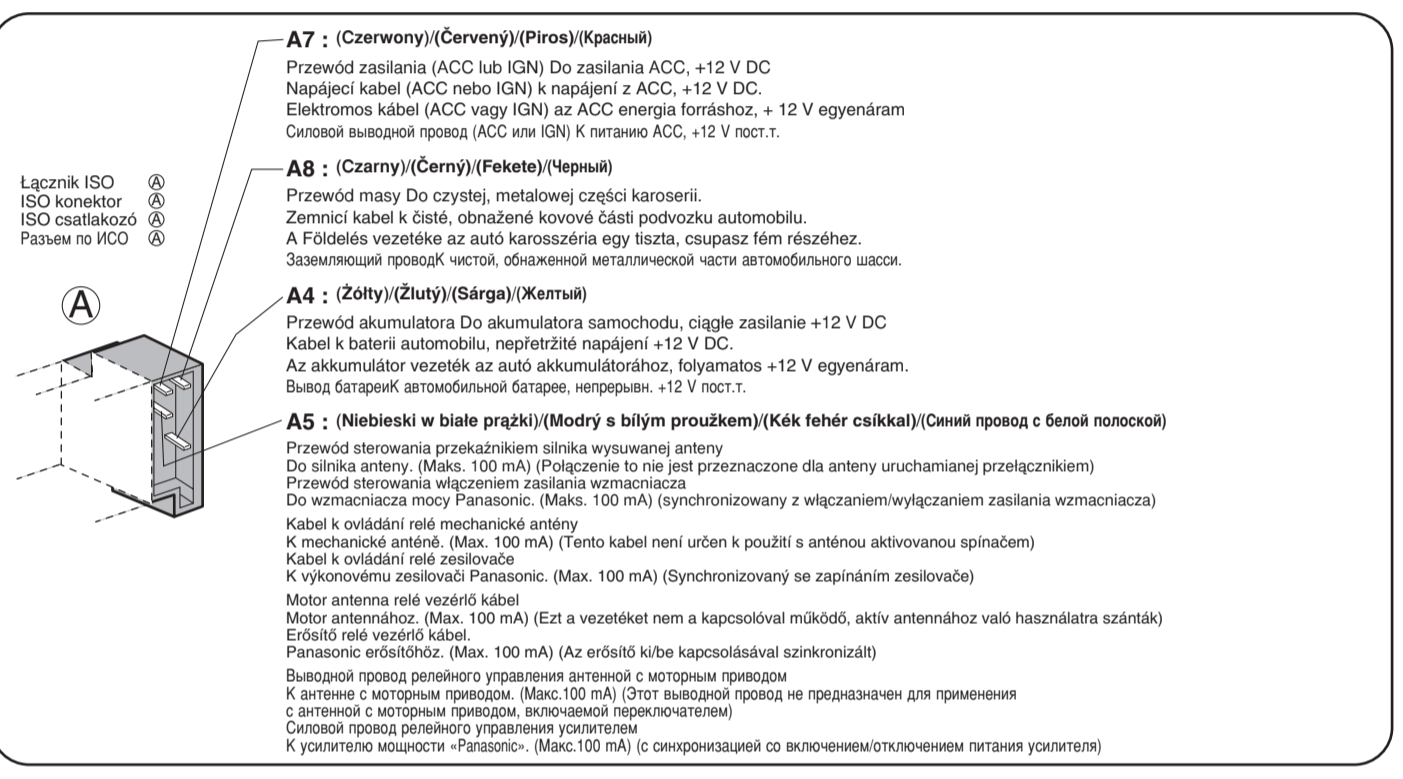
⚠ Ostrzeżenie
Nie podłączaj złącza zasilania zanim nie wykonasz wszystkich pozostałych połączeń.
⚠ Upozornění
Nezapojujte napájecí kabel, dokud elektroinstalace není zcela zapojena.
Mohlo by dojít k poškození přístroje.
⚠ Figyelmeztetés
Annak érdekében, hogy elkerülje a készülék károsodását, ne csatlakoztassa a csatlakozót addig, amíg a teljes kábelezés nincs készen.
⚠ Вниманіе
Во избежание повреждения прибора не следует подсоединять силовой разъем до полного завершения монтажа электропроводок.



- 5) Łącznik ISO anteny (Jeśli konieczny)
- 5) Adaptér pro anténu ISO (podle potřeby)
- 5) ISO Antenna adapter (Ha szükséges)
- 5) Антенный адаптер по ISO (если требуется)

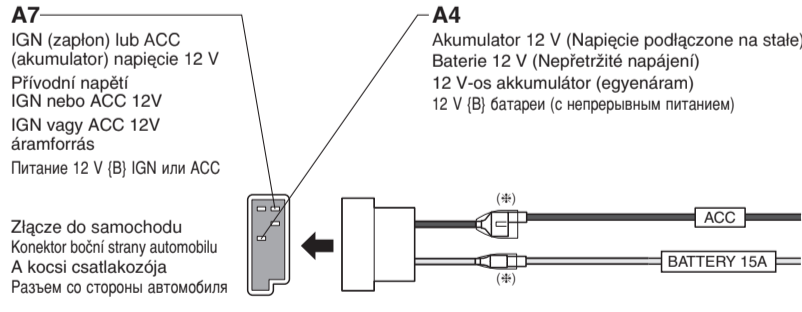


C1 : (Pomarańczowy)/(Oranžový)/(Narancsszínű)/(Оранжевый)
Przewód tłumienia zewnętrznego
 Do linii tłumika nawigacyjnego systemu nawigacji samochodowej Panasonic lub do tłumika telefonu samochodowego.
Kabel externího ztlumení zvuku
 Kabel k zařízení, které potřebuje ztlumit zvuk přístroje, například k navigačnímu systému nebo telefonu.
Külső némitó kábel
 A Panasonic autó navigációs rendszer (Navi Mute) némitó kábeljéhez vagy az autó telefon némitó vezetékeihez.
Внешний выводной провод для приглушения звука
 К выводу Navi Mute автомобильной навигационной системы «Panasonic» или выводу для приглушения звука для автомобильного телефона.



Złącze zasilania/Napájecí kabel/Feszültség csatlakozó/Siловой разъем

Standardowi ISO/Standardní ISO/ISO standard/Стандарт ISO



Ostrzeżenia (Złącze ISO)

- Układ igieł na złączu zasilania odpowiada standardowi ISO.
- Sprawdź czy układ igieł złącza w samochodzie odpowiada standardowi ISO.
- W wypadku samochodów typu A i B, zmień okablowanie dla przewodów czerwonego i żółtego jak pokazano poniżej.
- Po wykonaniu podłączenia zaizoluj odcinki oznaczone (#) taśmą izolacyjną.
- Uwaga: W wypadku samochodów innych niż typ A i B, skonsultuj się z lokalnym warsztatem samochodowym.

Upozornění (konektor ISO)

- Konfigurace kolíků napájecího kabelu odpovídá normě ISO.
- Zkontrolujte, zda konfigurace kolíků konektoru ve vašem automobilu odpovídá normě ISO.
- U automobilů typu A a B změňte elektroinstalaci červených a žlutých kabelů, jak je uvedeno níže.
- Po zapojení odizolujte části označené (#) pomocí izolační pásky.
- Poznámka: U automobilů jiných typů nežli A a B konzultujte instalaci přístroje s prodejcem.

Figyelmeztetések (ISO csatlakozónál)

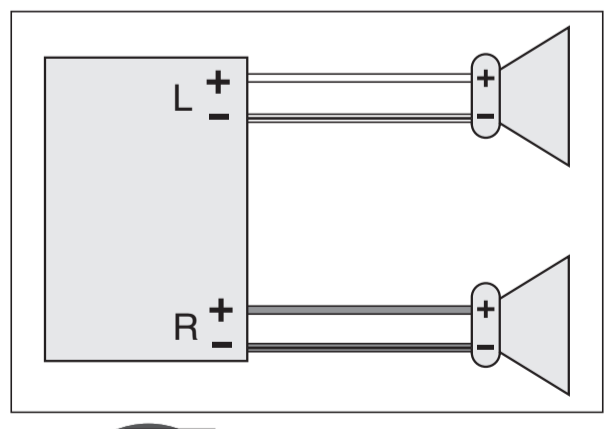
- A feszültség csatlakozó tűi elrendezése megfelel az ISO standardnak
- Kérjük ellenőrizze, hogy kocsijának csatlakozó tűinek elrendezése megfelel az ISO standardnak
- Az "A" és "B" típusú gépkocsiknál cserélje meg a piros és sárga vezetékek bekötését a lent bemutatottnak megfelelően.
- Bekötés után, szigetelje a (#)-al jelölt részt szigetelő szalaggal.
- Megjegyzés: Az "A" és "B" típusú gépkocsiktól eltérő típusok esetén, kérjen tanácsot a helyi autós szaküzletben.

Меры предосторожности (по разъему по ISO)

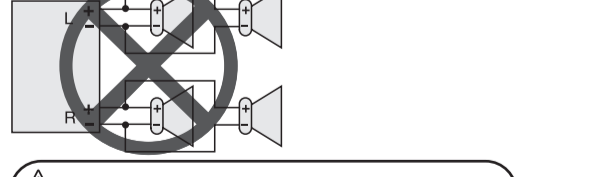
- Расположение контактов (штырьков) на силовом разъеме соответствует стандарту ISO.
- Следует проверить и убедиться, что расположение контактов (штырьков) на силовом разъеме в Вашем автомобиле соответствует стандарту ISO.
- Для автомобилей Типа А и Типа В следует поменять красную и желтую проводки так, как показано на рис. ниже.
- По окончании монтажа проводок следует изолировать участки, обозначенные знаком (#), изоляционной лентой.
- Примечание: Для автомобилей иных типов, чем А и В, следует консультироваться с местным магазином или дилером по продаже автомобилей.

Podłączenie głośników/Zapojení reproduktorů/Hangszóró csatlakoztatás/Montaż elektroprzewodok gromkogoworitely

Podłącz jak pokazano.
 Proveďte zapojení následovně.
 A következőknek megfelelően csatlakoztassa.
 Монтируют проводки так, как показано на рис. ниже.

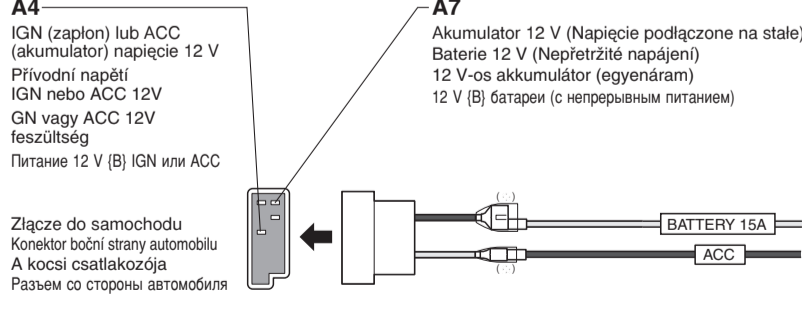


- Używaj wyłącznie nieuziemionych głośników. Dopuszczalne wejście mocy akustycznej: 50 W lub więcej Impedancja: 4 – 8 Ω
- Odległość pomiędzy głośnikiem a wzmacniaczem: 30 cm lub więcej
- Poużywajcie pouze neuzemněné reproduktory. Přípustný příkon 50 W nebo více Impedance: 4 – 8 Ω
- Vzdálenost mezi reproduktorem a zesilovačem: 30 cm nebo více
- Csak földeletlen hangszórókat használjon. Engedélyezett bemenet 50 W vagy több Impedancia: 4 – 8 Ω
- Az erősítő és a hangszóró közötti távolság: 30 cm vagy több
- Следует применять только незаземленные громкоговорители. Допускаемый вход: 50 W [Вт] или более Импеданс: От 4 – 8 Ω [Ом]
- Расстояние между громкоговорителями и усилителем: 30 см или более



- Nie używaj trójprzewodowych systemów głośnikowych ze wspólnym przewodem masy.
- Nezapojujte k jednomu kabelu více než jeden reproduktor. (kromě výškového reproduktoru)
- Figyelmeztetés ● Ne csatlakoztasson egyenél több hangszórót az egyes hangszóró vezetékekre. (kivéve ha magas sugárzott csatlakoztat)
- Вниманіе ● Нельзя подсоединять два и более громкоговорителя к одному набору выводных проводов громкоговорителя. (за исключением случая подсоединения к громкоговорителю для воспроизведения верхних частот)
- Nie używaj háromvezetű hangszóró rendszer, amelynek közös földeléses vezetéke van.
- Не следует применять трехпроводную громкоговорительную систему, имеющую общий заземляющий провод.

Samochód typu A/Typ automobilu A/"A" típusú gépkocsi/Automobil Typ A



Samochód typu B/Typ automobilu B/"B" típusú gépkocsi/Automobil Typ B

